GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG

TROPHY

handicare

1003180K

Nederlands **4**

Français **26**

Deutsch **48**

Nederlands

© 2008 Handicare

Alle rechten voorbehouden.
De verstrekte informatie mag geenszins worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt op welke wijze en met welke middelen dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder voorafgaande, uitdrukkelijke en schriftelijke toestemming van Handicare.

De verstrekte informatie is gebaseerd op algemene gegevens aangaande de ten tijde van verschijnen bekende constructies. Handicare voert een beleid van continue product verbetering, wijzigingen zijn derhalve voorbehouden.

De verstrekte informatie is geldig voor het product in standaard uitvoering. Handicare kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit de van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van het product.

De beschikbare informatie is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Handicare kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele fouten in de informatie of voor de gevolgen daarvan. Handicare kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade voortvloeiend uit werkzaamheden die door derden zijn uitgevoerd.

De door Handicare gehanteerde gebruiksnamen, handelsnamen, handelsmerken, etc. mogen krachtens de wetgeving inzake de bescherming van handelsmerken niet als vrij worden beschouwd.

2008-01

Voorwoord **6**
Deze handleiding 6
Aanduidingen op de scooter 6
Service en technische ondersteuning 6
Gegevens identificatieplaatje 6
Goedkeuring 7
CE-verklaring 7
Garantiebepalingen 7
Aansprakelijkheidsbepalingen 9
Gebruikte scooters en het milieu 9
1 Veiligheid **10**
1.1 Algemeen 10
1.2 Aanduidingen op de scooter 10
1.3 Elektronische veiligheid 10
2 Algemene beschrijving **11**
2.1 Beschrijving Trophy 11
2.2 Hoofdcomponenten 12
2.3 Stuurkolom en dashboard 13
2.4 Accu-conditiemeter 14
2.5 Snelheid 14
2.6 Richtingaanwijzers 14
2.7 Alarmlichten 14
2.8 Snelheid, dagafstand en totaalafstand 14
2.9 Stopknop (optie) 14
3 Gebruik **15**
3.1 Controle voor het rijden 15
3.2 Instappen en uitstappen 15
3.3 Vrijloophendel 16
3.4 Scooter inschakelen 16
3.5 Rijden 17
3.6 Trottoirs 17
3.7 Gebruik 18
3.8 Scooter verkleinen 19
3.9 Scooter transporteren 20
3.10 Verstelmogelijkheden 20
3.11 Instelmogelijkheden 21
3.12 Coderen cijferslot 21
4 Onderhoud **22**
4.1 Onderhoudstabel 22
4.2 Accu's 22
4.3 Banden controleren en oppompen 23
4.4 Scooter reinigen 23
5 Storingen **24**
5.1 Storingslijst 24
6 Technische specificaties **25**

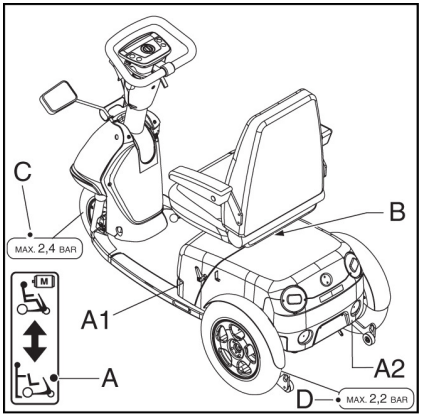
Voorwoord

Deze handleiding

Met deze handleiding kunt u de scooter op veilige wijze gebruiken en onderhouden (reinigen). Neem bij twijfel altijd contact op met uw dealer.

⚠

Volg de instructies bij de waarschuwingen! Als de instructies niet met de nodige voorzichtigheid worden opgevolgd, kan dit lichamelijk letsel of schade aan de scooter of aan het milieu tot gevolg hebben.



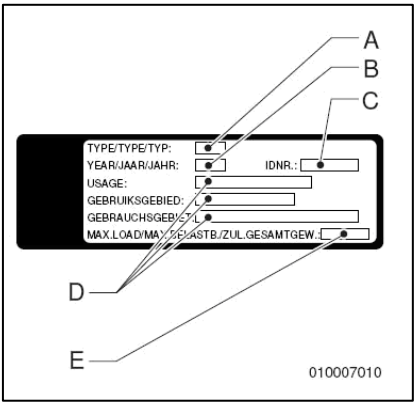
Aanduidingen op de scooter

A1 Vrijloop Trophy Alpine (en modellen <2012)
A2 Vrijloop Trophy (indien niet A1)
B Identificatieplaatje
C Bandenspanning voorwiel(en)
D Bandenspanning achterwielen

Service en technische ondersteuning

Neem contact op met uw dealer voor informatie betreffende specifieke afstellingen, onderhoud of reparatie. Vermeld dan altijd het type, het bouwjaar en het identificatienummer, die op het identificatieplaatje van de scooter staan. Voor de dealer is een servicehandleiding beschikbaar.

Gegevens identificatieplaatje



A Type
B Bouwjaar
C Identificatienummer
D Gebruikersgebied binnen of buiten
E Maximale belasting in kg

Goedkeuring

Het product voldoet aan de volgende eisen:

- EN12184 (1999) Elektrisch aangedreven rolstoelen en scooters, klasse C.
- ISO7176-8 Eisen voor impact-, statische- en vermoeiingssterkte.
- ISO7176-9 Klimaattesten voor elektrische rolstoelen en scooters.
- ISO7176-14 Eisen en testmethoden voor controllersystemen van elektrisch aangedreven rolstoelen.
- ISO7176-16 Eisen aan weerstand tegen ontbranding.

Het product is EMC (Elektro Magnetische Compatibiliteit) goedgekeurd volgens EN12184 (1999).

CE-verklaring CE

Het product voldoet aan de bepalingen van de richtlijn voor Medische Hulpmiddelen en is aldus voorzien van CE markering.

Garantiebepalingen

Begrippen in de garantie- en aansprakelijkheidsbepalingen hebben de navolgende begrippen de daarachter verwoorde betekenis:
Product: De door Handicare gefabriceerde en geleverde handbewogen of elektrische rolstoel of scooter.
Afnemer: Hij die rechtstreeks van Handicare een Product betrekt.
Dealer: Hij die een van Handicare betrokken Product doorlevert aan derden.
Gebruiker: Hij die een door Handicare gefabriceerde Product gebruikt.

Onverminderd hetgeen omtrent garanties wordt bepaald in de op het Product van toepassing zijnde algemene voorwaarden, geldt met betrekking tot die garanties in ieder geval het volgende:

1. Behoudens voor zover in de navolgende bepalingen anders staat aangegeven, staat Handicare jegens de Afnemer van het Product in voor de deugdelijkheid daarvan voor het doel waarvoor het Product is bestemd – één en ander als omschreven in deze handleiding – en voor de kwaliteit van het materiaal waaruit het Product is gemaakt en de wijze waarop het Product is gefabriceerd.
2. Reparatie of vervanging van onderdelen van het Product die nodig is als gevolg van gebreken die hun oorzaak vinden in kwalitatief gebrekkig materiaal of fabricage-fouten wordt kosteloos uitgevoerd, mits die gebreken zijn ontstaan binnen één (1) jaar na de datum van levering van het Product aan de Afnemer. De te vervangen delen moeten daartoe franco aan Handicare worden gezonden. Demontage of montage van deze delen komt voor rekening van de Afnemer. Niet voor kosteloze reparatie of vervanging als bedoeld in de vorige volzin komen derhalve in aanmerking:
    - de reparatie of vervanging die nodig is in verband met gebreken die zijn ontstaan nà één (1) jaar na de datum van levering van het Product aan de Afnemer;
    - de reparatie of vervanging die nodig is in verband met gebreken die hun oorzaak vinden in een onjuist of onzorgvuldig gebruik van het Product of die hun oorzaak vinden in een gebruik van het

Product voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, in welk verband zal gelden dat indien de Afnemer een Dealer is, deze Dealer Handicare zal vrijwaren tegen eventuele claims van Gebruikers of andere derden voor gebreken die hun oorzaak vinden in een onjuist of onzorgvuldig gebruik van het Product;
- onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, en de noodzaak tot reparatie of vervanging van die onderdelen het daadwerkelijke gevolg is van normale slijtage.

3. Onverminderd het bepaalde onder 2, geldt voor wat betreft een elektrisch Product, dat ten aanzien van de accu die onderdeel vormt van het Product slechts een garantie wordt gegeven in geval van storingen of niet-functioneren van de accu die aantoonbaar het rechtstreekse gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten. Een storing of niet-functioneren van de accu als gevolg van normale slijtage valt niet onder de garantie als bedoeld in deze garantiebepalingen. Evenmin onder die garantie vallen storingen of niet-functioneren die het gevolg zijn van oneigenlijk of ondeskundig gebruik van het Product of de daarvan deel uitmakende accu, daaronder begrepen het onjuist opladen van de accu en het verzuimen van het plegen van tijdig en goed onderhoud, in welk verband tevens geldt dat in geval de Afnemer een Dealer is, deze Dealer Handicare zal vrijwaren tegen eventuele claims van Gebruikers of andere derden die hun oorzaak vinden in het hiervoor bedoelde oneigenlijk of ondeskundig gebruik van het Product of de daarvan deel uitmakende accu.
4. De garanties als verwoord in de voorafgaande bepalingen vervallen in ieder geval, indien:
   - geen of onvoldoende uitvoering is gegeven aan de richtlijnen van Handicare voor het onderhoud van het Product;
   - een benodigde reparatie of vervanging van onderdelen hun oorzaak vindt in verwaarlozing, beschadiging of overbelasting van het Product of een gebruik van het Product voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd;
   - onderdelen van het Product zijn vervangen door onderdelen van een andere herkomst dan die welke Handicare gebruikt en/of onderdelen van het Product zijn vervangen zonder toestemming van Handicare.
5. De garanties als verwoord in de bepalingen 1 t/m 3 vervallen voorts, in het geval dat sprake is van hergebruik door een nieuwe gebruiker binnen de garantieperiode en dat hergebruik aanpassingen van het product in welke zin dan ook noodzakelijk maakte, en die aanpassingen niet door of in opdracht en/of op aanwijzing van Handicare zijn verricht.
6. Om aanspraken te behouden onder de hierboven uiteengezette garanties dient de Afnemer zich in geval van schadevoorvallen of andere calamiteiten zo spoedig mogelijk in verbinding te stellen met Handicare en haar daarover zo volledig mogelijk te informeren. De mogelijkheid om een beroep op de vorenbedoelde garanties te doen vervalt voor Afnemer in ieder geval

na 20 werkdagen na het schadevoorval c.q. de calamiteit die de aanleiding vormt voor het beroep op de garanties.
7. De vervanging van een onderdeel of de reparatie dan wel de reconditionering van het Product binnen een lopende garantietermijn doet die garantietermijn niet verlengen.
8. Op reparaties aan c.q. reconditioneringen van het Product die niet door of in opdracht en/of op aanwijzing van Handicare zijn uitgevoerd, geeft Handicare geen garantie. In het geval dat reparaties of reconditioneringen zijn uitgevoerd door of in opdracht en/of op aanwijzing van een Afnemer, vrijwaart de Afnemer Handicare jegens derden voor claims van derden die in de ruimste zin des woords voortvloeien uit zodanige reparaties of reconditioneringen.

Aansprakelijkheidsbepalingen

Onverminderd hetgeen omtrent aansprakelijkheid wordt bepaald in de op het Product van toepassing zijnde algemene voorwaarden, geldt met betrekking tot aansprakelijkheid in ieder geval het volgende:
1. Met inachtneming van de navolgende bepalingen, aanvaardt Handicare slechts aansprakelijkheid voor schade door dood of lichamelijk letsel die het gevolg is van een gebrek van het Product waarvoor Handicare verantwoordelijk is en voor schade aan een andere zaak die in privé-eigendom toebehoort aan de gebruiker van het Product, mits die schade het rechtstreekse gevolg is van een gebrek van het Product. De aansprakelijkheid van Handicare is in ieder geval beperkt tot het bedrag dat in het desbetreffende geval door de aansprakelijkheidsverzekeraar van Handicare wordt uitgekeerd.
2. Handicare aanvaardt geen andere of verdere aansprakelijkheid dan verwoord onder 1. In het bijzonder aanvaardt Handicare geen aansprakelijkheid voor gevolgschade, in welke vorm dan ook.

Gebruikte scooters en het milieu

Indien uw scooter overbodig is of aan vervanging toe is, kan deze meestal na overleg door uw dealer worden teruggenomen. Mocht dit niet mogelijk zijn, informeer dan bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor hergebruik of milieuvriendelijke verwerking van de gebruikte materialen.
Voor de productie van de scooter is gebruik gemaakt van diverse kunststoffen en metalen. Bovendien bevat de scooter elektronische componenten die tot het elektronisch afval behoren. De accu's behoren tot het chemisch afval.

1 Veiligheid

De fabrikant Handicare aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het niet strikt naleven van de veiligheidsvoorschriften, dan wel door onachtzaamheid tijdens het gebruik en het schoonmaken van de scooter en de eventuele bijbehorende accessoires. Afhankelijk van de specifieke werkomstandigheden of gebruikte accessoires kunnen aanvullende veiligheidsinstructies nodig zijn. Neem a.u.b. direct contact op met uw dealer indien u bij het gebruik van de scooter een potentieel gevaar hebt geconstateerd.

1.1 Algemeen

⚠

- **De gebruiker van de scooter is te allen tijde volledig verantwoordelijk voor de naleving van de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften en -richtlijnen.**
- **De technische specificaties mogen niet worden gewijzigd.**
- **Modificatie van (onderdelen van) de scooter is niet toegestaan.**

1.2 Aanduidingen op de scooter

⚠

- **De op deze scooter aangebrachte aanduidingen, symbolen en instructies maken deel uit van de getroffen veiligheidsvoorzieningen. Ze mogen niet worden afgedekt of verwijderd. Ze moeten gedurende de levensduur van de scooter op de scooter zitten en duidelijk leesbaar zijn.**
- **Vervang of herstel onmiddellijk onleesbaar geworden of beschadigde aanduidingen, symbolen en instructies. Raadpleeg uw dealer.**

1.3 Elektronische veiligheid

- De standaard uitvoering van uw scooter is getest volgens de strengste EMC-eisen. Mobiele telefonie heeft geen invloed op het rijgedrag van de scooter.
  Bij gebruik van een mobiele telefoon in de nabijheid van een scooter met speciale aanpassingen, dient u de scooter eerst uit te schakelen.
- Uw scooter kan elektromagnetische velden beïnvloeden, zoals alarmsystemen.
- Als de elektronica van de scooter niet goed is afgeschermd kan dat gevoelige elektrische apparatuur beïnvloeden, zoals o.a. winkelalarmen en garageopeners. De scooter is hierop getest. Mochten er zich onverhoopt toch problemen van die aard voordoen, dan verzoeken wij u dit direct bij uw dealer te melden.

2 Algemene beschrijving

2.1 Beschrijving Trophy

De Trophy is een elektrisch aangedreven scooter voor gebruik buiten over langere afstand. De unieke vering, stabiliteit en wendbaarheid zorgen voor uitstekende rij eigenschappen en maximaal comfort. Door de ruime instelmogelijkheden kan de Trophy volledig op uw specifieke wensen worden afgestemd, zodat een ontspannen positie van handen en schouders gewaarborgd is. Het overzichtelijke bedieningspaneel is links- en/of rechtshandig te bedienen met lichte bedienkrachten. De Trophy is dé scooter voor maximale onafhankelijkheid!

De Trophy is ontworpen voor:
- Vervoer van personen tot een gewicht van maximaal 160 kg.
- Gebruik op geplaveide wegen, trottoirs, voet- en fietspaden.
- Gebruik in en om het huis

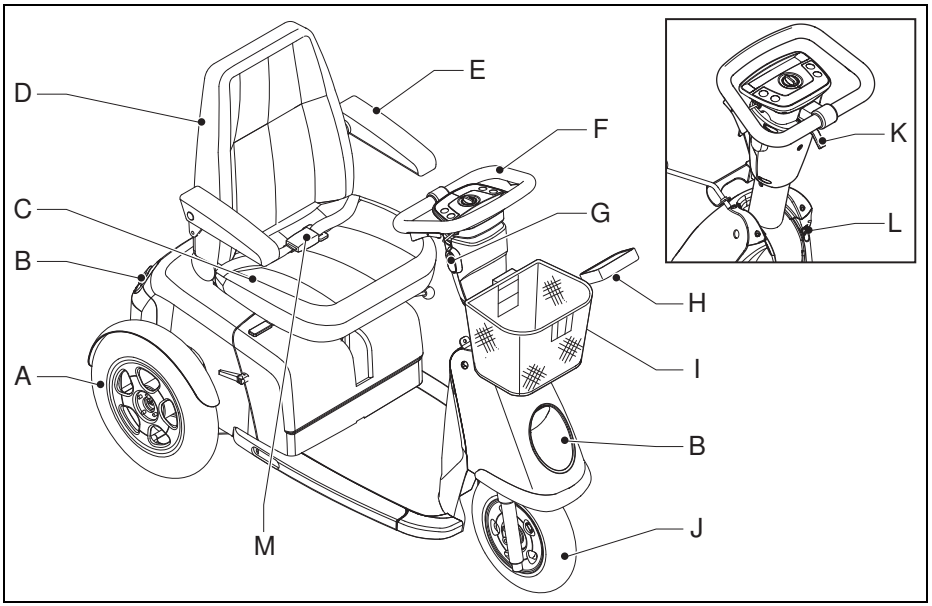
Uw dealer dient u een deugdelijke gebruiksinstructie te geven voordat u zelfstandig gaat deelnemen aan het verkeer.
U moet in staat zijn om de gevolgen van acties tijdens het rijden met de scooter te kunnen corrigeren.
De eerste ervaringen met de scooter moeten worden opgedaan onder de begeleiding van een trainer/adviseur.
De scooter is geen motorvoertuig in de zin van de wegenverkeerswet.

De Trophy heeft een maximale snelheid van 15 km/u.

Als u de scooter gebruikt, anders dan voor de bestemming, aanvaardt Handicare geen enkele verantwoording voor schade of letsel voortvloeiend uit een ander gebruik dan waarvoor de scooter is ontwikkeld en ontworpen.

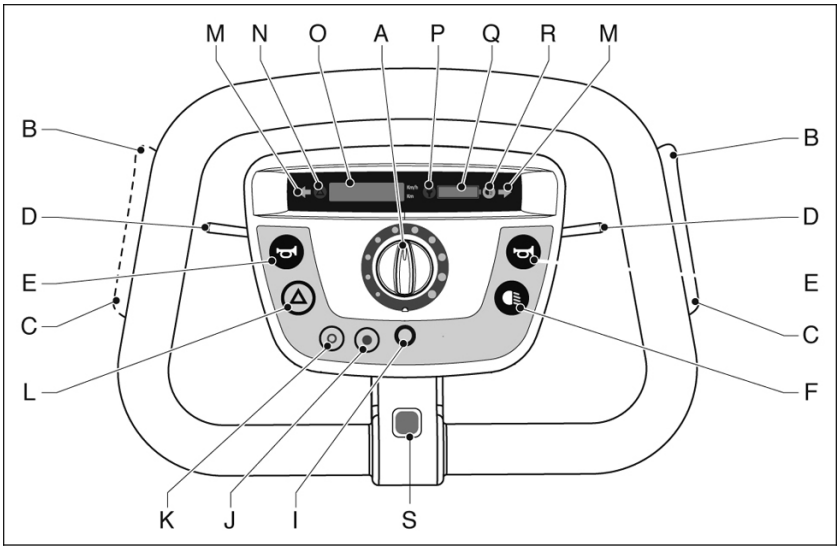
⚠

U dient goed op de hoogte te zijn van de inhoud van deze handleiding voordat u met de scooter gaat rijden.



2.2 Hoofdcomponenten

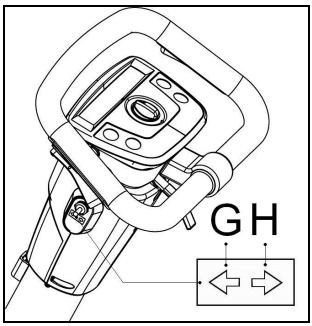
A Achterwielen
B Verlichting
C Zitting
D Rugleuning
E Armsteun
F Stuur met dashboard
G Contactslot
H Spiegel
I Mandje
J Voorwiel(en)
K Hoekverstelling stuurkolom
L Oplaadaansluiting voor de accu's
M Heupgordel, aan te brengen door de dealer (optie)

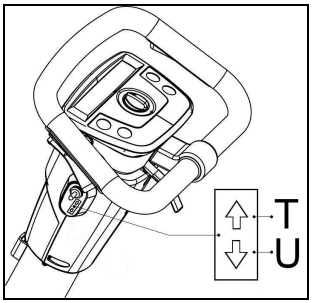


2.3 Stuurkolom en dashboard

A Snelheidsregelaar
B Gashendel: achteruit
C Gashandel: vooruit
D Richtingaanwijzer links/rechts
E Claxon
F Verlichting
G Optie: vooruit (bij gebruik voetpedaal)
H Optie: achteruit (bij gebruik voetpedaal)
I Keuzeknop voor snelheid, dagafstand of totaalafstand
J Optie: omlaag (bv. voor elektrisch in hoogte verstelbare stoel)
K Optie: omhoog
L Alarmlichten
M Indicatie richtingaanwijzer aan
N Alarmlichten aan
O Aanduiding voor snelheid, dagafstand en totaalafstand
P Waarschuwingslamp Accu opladen
Q Accu-conditiemeter
R Verlichting ingeschakeld
S Optie: stopknop

Dubbele bediening
T Rechter gashendel
U Linker gashendel





2.4 Accu-conditiemeter

De accu-conditiemeter toont de laadtoestand van de accu's.

De accu's zijn maximaal geladen als alle lichtjes branden. Naarmate de accu's leger worden, gaan de lichtjes van rechts naar links uit.

- Een of meer lichtjes branden: OK.
- Lichtjes knipperen: laad de accu's zo snel mogelijk op.
- Lichtjes knipperen snel: storing, zie 5.

⚠

- **Als alleen de rode lichtjes branden, moeten de accu's binnen afzienbare tijd worden opgeladen.**
- **Als waarschuwingslamp "accu opladen" brandt: accu's laden.**

2.5 Snelheid

De snelheid is regelbaar door:

1. Instellen van maximale snelheid met de snelheidsregelaar (D).
2. Doceren met de gashendel.

2.6 Richtingaanwijzers

Linksaf en rechtsaf zijn aan beide zijden te bedienen.

De richtingaanwijzer gaat na ongeveer 12 seconden automatisch uit.

De richtingaanwijzer kan handmatig uit geschakeld worden door deze nogmaals in te drukken.

2.7 Alarmlichten

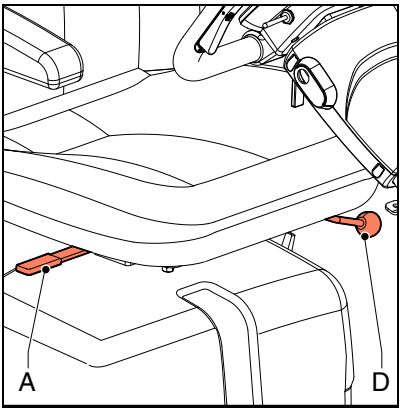
Schakel de alarmlichten in als u bang bent dat u niet gezien wordt door het overige verkeer, of als u met een storing stilstaat. U kunt deze toets ook gebruiken als de contactsleutel niet in het contactslot zit.

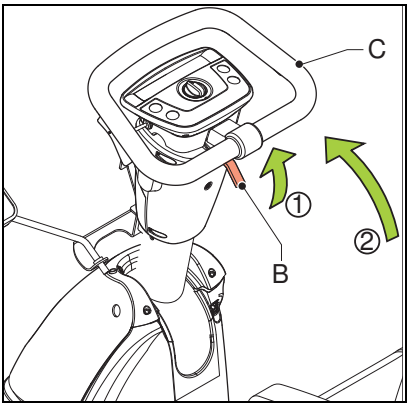
2.8 Snelheid, dagafstand en totaalafstand

Het display toont de snelheid (km/u), de dagafstand (km) of de totaalafstand (km). Druk op de keuzeknop om tussen snelheid, dagstand en totaalafstand te schakelen.
Kies dagafstand en houd de toets 2 seconden ingedrukt om de dagafstand op nul te stellen.

2.9 Stopknop (optie)

1. Bedien de stopknop.
2. Na het bedienen van de stopknop moet u het contact eerst uit en dan weer aan zetten om verder te kunnen rijden.





3 Gebruik

3.1 Controle voor het rijden

Controleer het volgende voordat u wegrijdt met de scooter:

- Of de stoel vergrendeld is (A).
- Of de verlichting en de richtingaanwijzers werken.
- Of de banden voldoende zijn opgepompt.
- Of de accu's voldoende zijn opgeladen. De groene lichtjes op de accu-conditiemeter moeten branden.

⚠

- **In de winter hebben de accu's een lagere capaciteit. Bij lichte vorst is de capaciteit ongeveer 75% van de normale capaciteit. Bij een temperatuur lager dan -5 graden is dit ongeveer 50%. Dit vermindert de actieradius.**
- **Als u iets vreemds merkt tijdens het rijden, laat dan de gashendel los en neem na stilstand de contactsleutel uit het contactslot.**

3.2 Instappen en uitstappen

1. Zorg dat het contact uit staat.
2. Zet de vrijloophendel in de stand Rijden.

Hoek stuurkolom verstellen

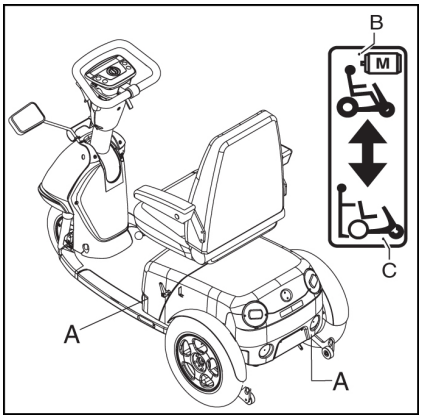
1. Trek de hendel (B), voor de hoekverstelling van de stuurkolom (C), omhoog en klap de stuurkolom naar voren.
2. Beweeg hendel (A) naar voren. Draai de stoel een kwartslag naar links of naar rechts. De stoel vergrendelt als deze een kwartslag is gedraaid.
3. Klap de armleuning omhoog.
4. Neem plaats op de stoel.
5. Draai de stoel terug op de bovenbeschreven wijze. De stoel klikt vast als deze naar de oorspronkelijke positie is gedraaid.

Stoelslede verstellen

Trek hendel (D) omhoog en schuif de stoel naar voren of naar achteren in een voor u gemakkelijke stand.

⚠

Schakel de scooter uit voordat u instapt of uitstapt! De scooter begint namelijk te rijden als u bij het instappen of uitstappen het stuur vasthoudt en per ongeluk een gashendel indrukt.

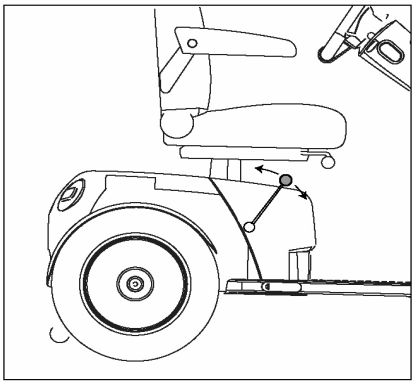


3.3 Vrijloophendel

Zet de vrijloophendel (A) in de stand Rijden (B) om elektrisch te kunnen rijden.
Zet de vrijloophendel in de stand Duwen (C) om de scooter te kunnen duwen.

⚠

- **Schakel de stand Duwen niet in als de scooter op een helling staat geparkeerd. Als de scooter op een te steile helling staat kan de scooter van de helling afrijden.**
- **Zet de vrijloophendel direct weer in de stand Rijden als de scooter niet meer geduwd wordt.**
- **De vrijloophendel dient alleen in de stand duwen gezet te worden, als er geduwd moet worden. In de stand Rijden werkt de automatische parkeerrem.**



3.4 Scooter inschakelen

Steek de contactsleutel in het contactslot en draai de contactsleutel een kwartslag, om de scooter in te schakelen.

⚠

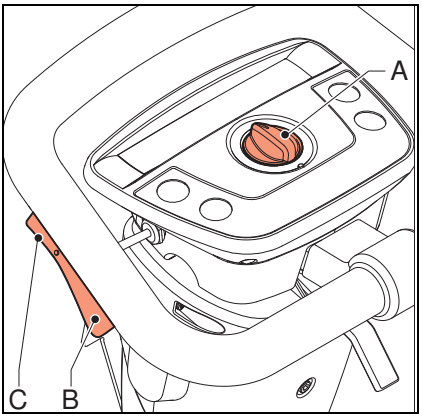
Als er een fout in de elektronica wordt geconstateerd, gaat de accu-conditiemeter knipperen. De elektronica wordt geblokkeerd.

⚠

Let op dat de parkeerrem (indien van toepassing) eraf is voordat u gaat rijden.

⚠

Zorg ervoor dat er tijdens gebruik nooit een sleutelbos/ sleutelhanger aan de scootersleutel hangt. Zo voorkomt u dat het contact onbedoeld verbroken wordt, waardoor de scooter tot stilstand komt.



3.5 Rijden

⚠

- **In het verkeer bent u als scooterberijder kwetsbaar. U wordt niet altijd opgemerkt door andere verkeersdeelnemers.**
- **Houd u aan de geldende verkeersregels.**
- **Vermijd eenzame routes, zodat er in geval van nood snel voor hulp gezorgd kan worden.**
- **Gebruik gordel indien aanwezig**

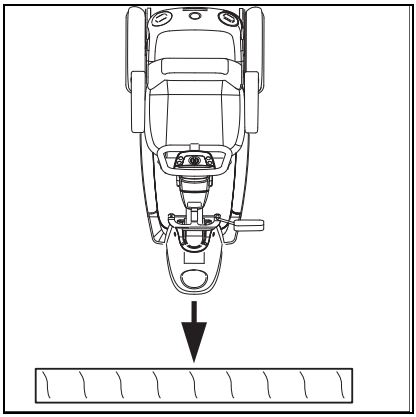
Vooruit rijden

1. Schakel de scooter in, zie 3.4.
2. Stel de gewenste snelheid in met de snelheidsregelaar (A).
3. Knijp de onderkant (B) van één van de gashendels in. Hoe verder u de hendel inknijpt, des te sneller gaat u rijden.

Achteruit rijden

1. Stop de scooter door de gashendel los te laten.
2. Knijp de bovenkant (C) van één van de gashendel langzaam in. De scooter zal achteruit gaan rijden.
3. Als u de gashendel loslaat, remt u automatisch af.

⚠



Zet de snelheidsregelaar (A) minimaal in stand 2. In de laagste stand gaat de scooter niet rijden

3.6 Trottoirs

Oprijden van trottoirs

1. Ga met de scooter recht tegen het trottoir staan.
2. Knijp de gashendel langzaam in. Rijd het trottoir op zonder van richting te veranderen.
3. Zodra het voorwiel het trottoir is opgereden moet u snelheid houden om ook de achterwielen het trottoir te laten beklimmen. Als u een trottoir niet opkomt, moet u een lager deel zoeken.

Afrijden van trottoirs

1. Ga met het voorwiel recht voor de rand van het trottoir staan.
2. Knijp één van de gashendels langzaam in. Rijd voorzichtig van het trottoir af, zonder van richting te veranderen.

⚠

- **Rijd nooit met de scooter van een trap af!**
- **Laat in een panieksituatie direct de gashendel los. De scooter komt nu automatisch tot stilstand.**

3.7 Gebruik

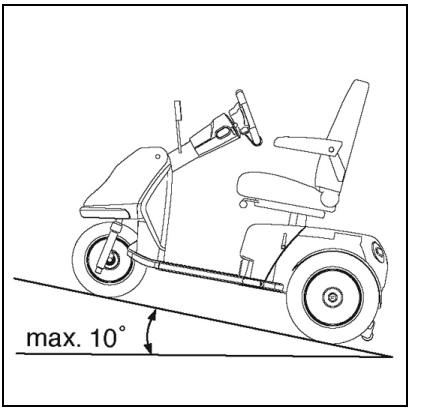
⚠

- **Schakel de scooter uit voordat u instapt of uitstapt! De scooter begint namelijk te rijden als u bij het instappen of uitstappen het stuur vasthoudt en per ongeluk een gashendel indrukt.**
- **Maximaal veilig bereidbare helling gemeten volgens ISO 7176-2 met maximaal gebruikers gewicht is 10° met 160 kg.**

Helling oprijden

⚠

- **Rijd nooit een helling op met een hellingshoek van meer dan 10°.**
- **Rijd op hellingen altijd langzaam en geconcentreerd.**
- **Rijd niet van hellingen af met los grind of een zanderig wegdek, omdat één van de achterwielen zou kunnen slippen.**
- **Vermijd plotselinge en schokkende bewegingen.**
- **Probeer op hellingen zo weinig mogelijk van richting te veranderen.**
- **Draai niet op een helling.**
- **Indien u merkt dat uw snelheid sterk terugloopt bij het rijden op een helling, moet u een minder steile route nemen.**
- **Te lang op een helling rijden kan oververhitting van de motor tot gevolg hebben.**



Helling afrijden

⚠

- **Als u van een helling afrijdt, doe dit dan in de laagste stand van de snelheidsregelaar en zo beheerst en langzaam mogelijk.**
- **Het kan zeer gevaarlijk zijn om een helling achterwaarts af te rijden.**

Bochten

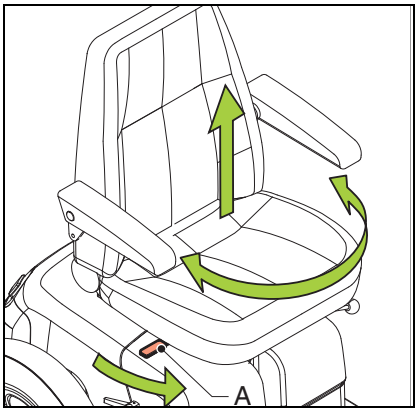
⚠

- **Neem nooit bochten met volle snelheid. Verminder snelheid voor het nemen van bochten.**
- **Gebruik de richtingaanwijzers bij het veranderen van de rijrichting.**
- **Zet de snelheidsregelaar bij manoeuvreren altijd in een lage stand.**

Overig

⚠

- **Rijd voorzichtig op gladde wegen, als gevolg van regen, ijsvorming of sneeuw!**
- **Voorkom dat de scooter in contact komt met zeewater: zeewater is agressief en tast de scooter aan.**
- **Voorkom dat de scooter in contact komt met zand: zand kan doordringen tot in de draaiende delen van de scooter, waardoor er onnodige snelle slijtage optreedt.**
- **Als u onder invloed bent van middelen die de rijvaardigheid kunnen beïnvloeden, mag u niet met de scooter rijden.**
- **U dient voldoende gezichtsvermogen te hebben om in de betreffende gebruikssituatie veilig met de scooter te kunnen rijden.**
- **U bent verplicht om verlichting te voeren bij beperkt zicht.**
- **Het rijden met hogere snelheid vraagt om extra voorzichtigheid. Stel op trottoirs en in voetgangersgebieden een lagere maximumsnelheid in.**
- **Pas op dat er geen kledingstukken loshangen. Deze zouden tussen de wielen kunnen komen.**



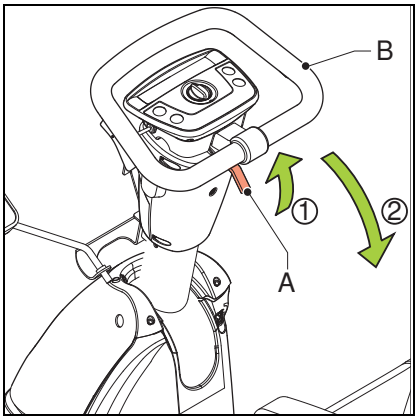
3.8 Scooter verkleinen

Stoel wegnemen

1. Beweeg de hendel (A) naar voren.
2. Til de stoel uit de kom waarin deze draait. De stoel is gemakkelijker te verwijderen door deze draaiend te tillen.

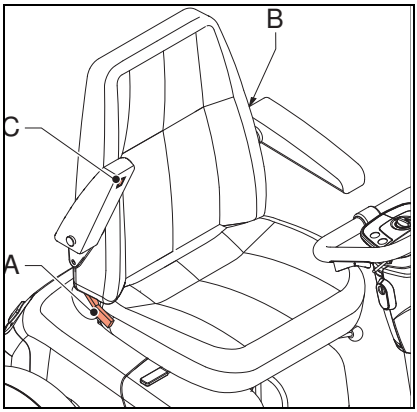
Stuurkolom neerklappen

Trek hendel (A) omhoog en klap de stuurkolom (B) naar beneden.



3.9 Scooter transporteren

De scooter kan in een auto geplaatst worden. Maak hierbij gebruik van rijplaten, waarover de scooter in de auto gereden wordt. De scooter kan ook opgetild worden. Hiervoor zijn minimaal twee sterke personen nodig.



⚠

- **Gezien het karakter van de scooter, is het de bedoeling dat u als gebruiker een transfer maakt naar een reguliere zitplaats in een auto. U mag in een auto of taxi niet zittend in de scooter vervoerd worden, ook al is het betreffende voertuig aangepast voor het vervoer van scooters. De scooter kan namelijk niet de veiligheid bieden die de standaard autostoelen bieden, hoe goed de scooter ook gefixeerd is in het betreffende voertuig.**
- **Nadat de scooter in de auto is geplaatst, moet u controleren of de vrijloophendel in de stand Rijden staat.**
- **Zet de scooter aan de voor en achterzijde vast met sjorbanden aan de hiervoor bestemde taxi-ogen.**

3.10 Verstelmogelijkheden

Rugleuning

1. Ga in de stoel zitten en trek hendel (A) omhoog. De rugleuning beweegt naar voren.
2. Druk met uw bovenlichaam de rugleuning naar achteren in een voor u gemakkelijke houding en druk de hendel omlaag.

⚠

Bedien de hendel niet als de stoel onbezet is. De rugleuning komt dan met kracht naar voren.

Lendesteun

Ga in de stoel zitten en verdraai knop (B) zodat de lendesteun voor u in een optimale positie komt.

Armleuning

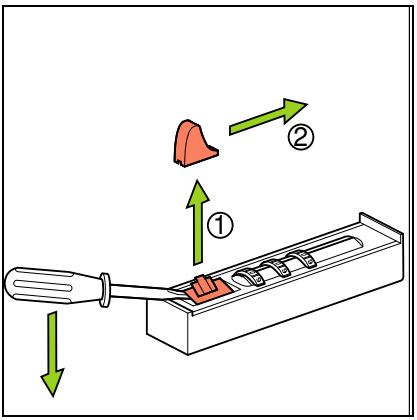
Verdraai het wieltje (C) om de hoogte en de hoek van de armleuning te verstellen.

⚠

De stand van de armleuningen wijzigt als de stand van de rugleuning wordt veranderd.

Hoogte hoofdsteun

Kies een prettige hoogte voor de hoofdsteun.



3.11 Instelmogelijkheden

Voor de ideale houding, en een ontspannen stand van armen en schouders, kan uw dealer de onderstaande delen instellen:

- Zithoogte
- Stuurhoogte
- Stuurhoek
- Veerspanning (vering van de scooter)

3.12 Coderen cijferslot

De code is vanuit de fabriek ingesteld op 0-0-0.

Aanpassen code

1. Ligt het knopje (A) er met een klein scherp voorwerp af.
2. Beweeg het vrijgekomen knopje (B) in de richting van de wieltjes.
3. Houd het knopje in deze positie en stel met de wieltjes uw persoonlijke code in.
4. Onthoud deze code.
5. Laat het knopje weer los: Uw code is ingesteld.
6. Druk knopje (A) stevig op zijn plaats.
7. Om het slot te ontgrendelen en uw mand los te nemen, moet u het knopje naar “open” bewegen.

4 Onderhoud

4.1 Onderhoudstabel

Laat de scooter eenmaal per jaar, of bij intensief gebruik, eenmaal per half jaar controleren door uw dealer. De onderstaande tabel toont het onderhoud dat u zelf kunt uitvoeren.

Tijd	Omschrijving
Dagelijks	Accu's opladen na ieder gebruik. Zie 4.2.
Wekelijks	Bandenspanning controleren en zonodig banden oppompen. Zie 4.3
Maandelijks	Scooter reinigen. Zie 4.4.
	Bekleding reinigen, indien nodig. Zie 4.4.
	Accu's controleren ('s zomers: eenmaal per twee weken, 's winters: eenmaal per maand). Zie 4.2
Driemaandelijks	Draaisysteem van de stoel smeren.

4.2 Accu’s

In de scooter zijn “droge” gel-accu’s geplaatst. Deze droge acuu’s zijn geheel gesloten en onderhoudsvrij.

⚠

Het gebruik van “natte” accu’s is niet toegestaan.

Accu's opladen
Raadpleeg de handleiding van de acculader.

De accu's moeten bij normaal gebruik elke nacht worden opgeladen.
1. Schakel de scooter uit.
2. Steek de plug van het oplaadsnoer in de laadaansluiting, zie hoofdstuk 2.2.
3. Steek de steker van de acculader in de wandcontactdoos van het elektriciteitsnet.

Als de accu's geladen zijn:
1. Neem de plug uit de laadaansluiting.
2. Neem de steker van de acculader uit de wandcontactdoos van het elektriciteitsnet.

⚠

- **Zodra de plug van het oplaadsnoer is aangesloten op de laadaansluiting, is de bediening van de scooter uitgeschakeld.**
- **Neem het oplaadsnoer altijd weg als de accu's geladen zijn. Hiermee voorkomt u dat de accu's langzaam leeglopen.**

Accu's onderhouden
Raadpleeg de voorschriften van de accu's.

⚠

- **Zorg ervoor dat de accu's altijd goed geladen zijn.**
- **Gebruik de scooter niet als de accu's bijna leeg zijn en rijd de accu's nooit geheel leeg. Dit kan de accu's ernstig beschadigen en u loopt het risico ongewenst stil te komen staan.**

Accu's reinigen
Houd de accu's schoon en droog. Vuil en water kunnen een lekstroom veroorzaken waardoor de capaciteit van de accu's afneemt. Smeer de polen na het reinigen in met zuurvrije vaseline.

Accu's vervangen
Als de capaciteit van de accu's steeds kleiner wordt, zodat de scooter alleen nog maar heel korte ritjes kan maken, zijn de accu's aan het einde van de levensduur. De accu's moeten dan vervangen worden. Raadpleeg hiervoor uw dealer.

4.3 Banden controleren en oppompen

⚠

- **Zorg ervoor dat de banden op de juiste spanning worden gehouden.**
- **Overschrijd nooit de aangegeven bandenspanning.**

Pomp de banden op met een voetpomp of een fietspomp. Gebruik de bijgeleverde verloopnippel. U kunt de banden ook bij een benzinestation laten oppompen.

- Bandenspanning voorwie(en)l: 2,4 bar
- Bandenspanning achterwiel: 2,2 bar

4.4 Scooter reinigen

Droog vuil afnemen
Reinig de bekleding, metalen delen en framedelen met een droge zachte doek.

Modder en ander nat vuil afnemen
Reinig de vuile delen eerst met een natte spons. Wrijf de delen daarna droog met een droge zachte doek.

Bekleding reinigen
Reinig de bekleding met een vochtige doek en huishoudzeep. Wrijf de bekleding daarna droog met een zachte droge doek.

⚠

- **Gebruik nooit schurende of agressieve schoonmaakmiddelen. Deze kunnen krassen veroorzaken op de scooter.**
- **Gebruik geen organische oplosmiddelen als thinner, wasbenzine of terpentine.**
- **Wees voorzichtig met water in verband met de elektronische inrichting.**
- **Reinig de bekleding niet chemisch. Strijk of centrifugeer de bekleding niet.**

5 Storingen

5.1 Storingslijst

Als de scooter niet functioneert, terwijl de accu's voldoende geladen zijn, controleer dan de volgende punten voordat u de dealer raadpleegt.

1. Schakel de scooter uit en weer in. Controleer of de storing is verholpen.
2. Controleer of alle accustekers goed bevestigd zijn en goed vast zitten.
3. Controleer of de vrijloophendel in de stand Rijden staat.
4. Controleer of de stand van de snelheidsregelaar niet is gewijzigd.
5. Bij storing knipperen de lichtjes van de accu-conditiemeter. Gebruik de onderstaande tabel om de oorzaak te achterhalen en meld deze informatie aan uw dealer.

Aantal lichtjes	Foutbeschrijving	Actie
6	Scooter is aangesloten op de acculader	Koppel de scooter los van de acculader
7	Gashendel fout	Zorg ervoor dat de gashendels in de ruststand staan als de scooter wordt ingeschakeld.

Raadpleeg in alle andere gevallen uw dealer.

6 Technische specificaties

Wielen	
Diameter voorwiel	12,5" x 2,25"
Diameter achterwielen	3.00x10
Bandenspanning voorwiel	2,4 Bar
Bandenspanning achterwielen	2,2 Bar

Bedienkrachten	
Bedienhendel	< 60 N
Elektronische schakelaars	< 13,5 N
Parkeerrem	< 60 N
Insteken oplaadplug	< 60 N

Accu's	
Maximale afmetingen accu's	334x178x253 mm
Type accu's	Gel/AGM
Gewicht scooter zonder accu's Trophy 3W	110 kg
Gewicht scooter zonder accu's Trophy 4W	121 kg
Maximale accucapaciteit	110 Ah
Max accucapt bij ontlaadtijd van 5 uur	27,5 Ah
Max toelaatbare laadspanning	13,6 V
Maximale laadstroom	10 A
Connector type	A DIN 72311

Model		Trophy 3W	Trophy 4W	Trophy Alpine
Max. gebruikersgewicht	kg	160	-	-
Totale lengte	mm	1400	-	-
Totale breedte	mm	660	-	-
Totaal gewicht inclusief accu's	kg	155	166	155
Gewicht zwaarste deel	kg	90	101	90
Statische stabiliteit neerwaarts	°	15	-	-
Statische stabiliteit opwaarts	°	15	-	-
Statische stabiliteit zijwaarts	°	15	-	-
Actieradius(ISO 7176)85Ah accu's	km	60	-	-
Actieradius(ISO 7176)56Ah accu's	km	40	-	-
Dynamische stabiliteit helling op	°	14	-	-
Klimvermogen voor obstakels	mm	100	-	-
Starten op helling	°	10	10	14
Maximale snelheid voorwaarts	km/u	15	15	11
Min rem afstd vanaf de max snelheid	mm	2100	-	-
Idem, maximaal	mm	2200	-	-
Zithoek	°	2	-	-
Effectieve zitdiepte	mm	440	-	-
Effectieve zitbreedte	mm	460	-	-
Zithoogte aan voorzijde zitting, minimaal	mm	420	-	-
Idem, maximaal	mm	550	-	-
Rughoek, minimaal	°	90	-	-
Idem, maximaal	°	180	-	-
Rughoogte	mm	550	-	-
Armsteunhoogte, minimaal	mm	180	-	-
Idem, maximaal	mm	220	-	-
Voorzijde armsteun tot rugleuning	mm	260	-	-
Minimale draairadius	mm	1250	1480	1250
Vermogen om obstakels af te rijden	mm	100	-	-
Grondspeling	mm	70	-	-
Keerruimte	mm	1650	1940	1650

Français

© 2008 Handicare

Tous droits réservés.
Les informations fournies ne doivent en aucun cas être reproduites et/ou publiées sous quelque forme que ce soit et avec quelque procédé que ce soit (électronique ou mécanique) sans l'autorisation écrite préalable et expresse de Handicare.

Les informations fournies sont basées sur des données générales relatives aux constructions connues au moment de leur parution. Handicare mettant en œuvre une politique d'amélioration constante de ses produits, des modifications sont donc sous réserve.

Les informations fournies sont valables pour le produit dans sa version standard. Handicare décline par conséquent toute responsabilité en cas d'éventuel préjudice découlant de spécifications de produit qui se révèleraient différentes de celles de la version standard.

Bien que les informations disponibles aient été constituées avec tous les soins possibles, Handicare décline toute responsabilité en cas d'erreurs éventuelles dans ces informations ou de leurs conséquences.
Handicare décline également toute responsabilité en cas de préjudice découlant de travaux effectués par des tiers.

En vertu de la législation relative à la protection des marques commerciales, les noms d'utilisation, noms commerciaux, marques commerciales etc. appliqués par Handicare ne doivent pas être considérés comme libres.

2008-01

Avant-propos **28**
Ce manuel 28
Indications sur le produit 28
Service après-vente et assistance technique 28
Identification du produit 28
Agrément 29
Certificat CE 29
Clauses de garantie concernant le scooter 29
Clauses de responsabilité concernant le produit 31
Scooters usagés et l'environnement 31
1 Consignes et instructions générales de sécurité **32**
1.1 Général 32
1.2 Indications sur le scooter 32
1.3 Sécurité Electronique 32
2 Discription générale **33**
2.1 Description Trophy 33
2.2 Composants principaux 34
2.3 La colonne de direction et tableau de bord 35
2.4 Indicateur d'état des batteries 36
2.5 Vitesse 36
2.6 Clignotants gauche/droite 36
2.7 Feux de détresse 36
2.8 Vitesse, distance de jour et distance en total 36
2.9 Bouton d'arrêt (option) 36
3 Utilisation **37**
3.1 Contrôle avant de rouler 37
3.2 Monter et descendre 37
3.3 Point mort du scooter 38
3.4 Contact 38
3.5 Rouler 39
3.6 Trottoirs 39
3.7 Utilisation 40
3.8 Réduire l'encombrement du Trophy 41
3.9 Transport 42
3.10 Possibilités de réglage 42
3.11 Mettre au point les réglages 43
3.12 Code de serrure 43
4 Entretien **44**
4.1 Tableau d'entretien 44
4.2 Batteries 44
4.3 Pneus 45
4.4 Nettoyage 45
5 Pannes **46**
5.1 Tableau de pannes 46
6 Specifications technique **47**

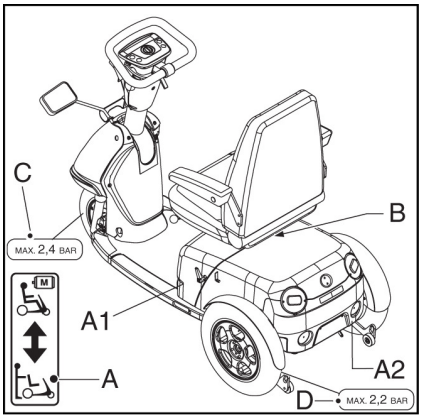
Avant-propos

Ce manuel

Ce manuel vous permet d'utiliser et d'entretenir (nettoyer) le produit en toute sécurité. En cas de doute, contacter votre revendeur.

⚠

Suivez les instructions avec les signes de prudence! Procédures qui, si elles ne sont pas accomplies avec la prudence nécessaire, peuvent être préjudiciables au produit, à l'entourage, á l'environnement ou donner lieu à une lésion corporelle.

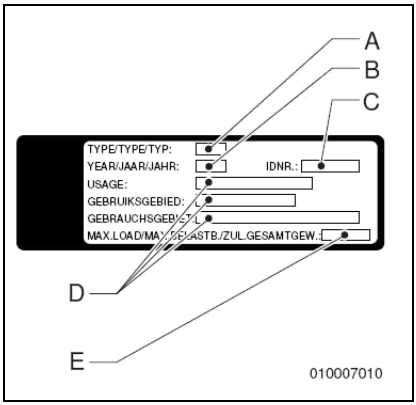


Indications sur le produit

A1 Frein de stationnement Trophy Alpine (et modèle <2012)
A2 Frein de stationnement trophy (cas autres que A1)
B Identification du produit
C Pression de pneus de roue avant
D Pression de pneus de roue arrière

Service après-vente et assistance technique

Pour toute information sur le réglages spécifiques et les travaux d'entretien et de réparations, veuillez contacter votre revendeur. En tout cas, il faut toujour indiquer : le type de produit, l'année de fabrication et le numéro d'intification. Pour le revendeur il y a un manuel d'utilisation de service disponible.



Identification du produit

A Type
B Année de fabrication
C Numéro d'identification
D Domaine d'utilisation à l'intérieur ou à l'extérieur
E Charge maximale en kg

Agrément

Le produit satisfait aux normes suivantes :

1. EN12184 (1999) Fauteuil roulant manuel ou scooter, classe C.
2. ISO7176-8 Exigences et méthodes d'essai de résistances à l'impact, de résistance statique et de résistance à la fatigue
3. ISO7176-9 Essais climatiques pour fauteuils roulants et scooters.
4. ISO7176-14 Exigences et méthodes d'essai des systèmes contrôleurs des fauteuils roulants électriques.
5. ISO7176-16 Exigences en matière de résistance l'inflammabilité

Le produit est EMC (Elektro Magnetique Compatibiliter) certifier par EN12184 (1999).

Certificat CE CE

Le produit convient a tout les règlements du directive des Resources Medicales et est insi fourni du certificat CE.

Clauses de garantie concernant le scooter

Dans les causes suivantes de garantie et de responsabilité, les notions suivantes ont pour signification :
Produit: Fauteuil roulant manuel ou électrique ou scooter fabriqué et livré par Handicare.
Acheteur: Personne qui achète un produit directement chez Handicare.
Revendeur: Personne qui revend à des tiers un produit acheté chez Handicare.
Utilisateur: Personne qui utilise un produit fabriqué par Handicare.

Sous réserve des dispositions relatives aux garanties figurant dans les conditions générales applicables au produit, en tout état de cause, s'applique à ces garanties ce qui suit :

1. Sous réserve de ce qui est stipulé dans les dispositions suivantes, Handicare se porte, à l'égard de l'acheteur du produit, garant de la solidité de ce dernier quant à l'objet auquel ce produit est destiné – cette destination étant décrite dans ce manuel – et de la qualité du matériel dont le produit est constitué et de la façon dont le produit a été fabriqué.
2. Réparation ou remplacement des pièces du produit qui est nécessaire en conséquence de défauts dont la cause se situe dans un matériel de mauvaise qualité ou dans des défauts de fabrication sera effectuée gratuitement, à condition que ces défauts se révèlent dans l'année qui suit la date de livraison du produit à l'acheteur. Les pièces à remplacer doivent être à ces fins envoyées franco de port à Handicare. Démontage ou montage de ces pièces sont à la charge de l'acheteur. Par conséquent, ne relèvent pas d'une réparation ou d'un remplacement gratuits visés à la phrase précédente :
   - la réparation ou le remplacement qui sont nécessaires en raison de défauts qui se révèlent au-delà d'une (1) année après la date de livraison du produit à l'acheteur ;
   - la réparation ou le remplacement nécessaire en raison de défauts dont la cause se trouve dans l'usage impropre ou nonchalant du produit ou dont la cause se trouve dans un usage du

produit à une fin autre que celle pour laquelle il est destiné ; auquel cas, si l'acheteur est un revendeur, ce revendeur préservera Handicare des éventuelles demandes en réparation de la part des utilisateurs ou autres tiers quant aux défauts sont la cause se trouve dans un usage impropre ou nonchalant du produit ;

- les pièces qui sont sujettes à l'usure et la nécessité de réparation ou de remplacement de ces pièces sont la conséquence réelle d'une usure normale.

3. Sous réserve des dispositions du point 2, en ce qui concerne un produit électrique, par rapport à la batterie qui fait partie du produit, une garantie n'est donnée que dans le cas où de pannes ou de non-fonctionnement de la batterie dont il est prouvé qu'ils sont la conséquence directe de défauts de matériel ou de fabrication.
   Une panne ou le non-fonctionnement de la batterie en conséquence d'une usure normale ne relève pas de la garantie telle qu'elle est visé dans ces clauses de garantie. Cette garantie ne couvre pas non plus les pannes ou le non-fonctionnement résultant d'un usage impropre ou erroné du produit ou de la batterie qui en fait partie – signifiant par là la charge incorrecte de la batterie et la négligence d'un entretien correct et à temps. Auquel cas, si l'acheteur est un revendeur, ce dernier préservera Handicare des éventuelles réclamations de la part d'utilisateurs ou autres tiers dont la cause se trouve dans l'usage impropre ou erroné susvisé du produit ou de la batterie qui en fait partie.
4. Telles qu'elles sont formulées dans les précédentes dispositions, les garanties deviennent en tout cas caduques si :
   - les consignes de Handicare en matière d'entretien du produit ne sont pas ou insuffisamment observées ;
   - une réparation ou un remplacement nécessaire de pièces a pour cause une négligence, un endommagement ou une surcharge du produit ou un usage du produit autre que celui pour lequel ce dernier est destiné ;
   - les pièces du produit sont remplacées par des pièces d'une origine autre que celle utilisée par Handicare et/ou des pièces du produit sont remplacées sans l'autorisation de Handicare.
5. De plus, les garanties formulées dans les dispositions 1 à 3 deviennent caduques en cas de réutilisation par un nouvel utilisateur pendant la période de garantie et que cette réutilisation a rendu nécessaires – quel qu'en soit le sens - des modifications du scooter et que ces modifications n'ont pas été effectuées par ou sur ordre et/ou indication de Handicare.
6. Pour faire valoir ses droits aux garanties formulées ci-dessus, l'acheteur doit, en cas de préjudices ou autres sinistres, se mettre le plus rapidement possible en contact avec Handicare et l'en informer le complètement possible. La possibilité de faire appel aux garanties susvisées devient caduque pour l'acheteur, en tout cas après 20 jours ouvrés après la

survenue du préjudice ou du sinistre qui est à l'origine de l'appel aux garanties.
7. Le remplacement de la pièce ou la réparation ou la remise en état du produit pendant une période de garantie en cours ne donne pas lieu à une prolongation de la garantie.
8. Handicare ne donne pas de garantie aux réparations ou aux remises en état du produit qui ne sont pas effectuées sur ordre et/ou instruction de Handicare. Dans le cas où des réparations ou remises en état seraient effectuées par ou sur ordre et/ou instruction d'un acheteur, l'acheteur préservera Handicare à l'égard de tiers quant aux réclamations de tiers qui, dans le sens le plus large du terme, découlent des ces réparations ou remises en état.

Clauses de responsabilité concernant le produit

Sous réserve des dispositions relatives à la responsabilité figurant dans les conditions générales applicables au produit, en tout état de cause, s'applique à cette garantie ce qui suit :
1. En considération des dispositions suivantes, Handicare ne reconnaît sa responsabilité dans un préjudice par décès ou lésion corporelle qui est la conséquence d'un défaut du produit pour lequel Handicare est responsable et dans un préjudice subi à une autre chose qui est propriété privée de l'utilisateur du produit, à condition que ce préjudice soit la conséquence directe d'un défaut du produit. La responsabilité de Handicare se limite en tout cas au montant que dans le cas suivant est couvert par l'assureur de Handicare.
2. Handicare ne reconnaît pas d'autre responsabilité que celle formulée au point 1. Handicare rejette en particulier toute responsabilité pour dommage indirect, quelle qu'en soit la forme.

Scooters usagés et l'environnement

Si votre scooter ne sert plus à rien ou si vous allez le remplacer, vous pouvez généralement le faire récupérer après concertation par votre revendeur. Si cela n'est pas possible, informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage ou de traitement écologique des matériaux usagés.
Pour la production du scooter, il est fait usage de divers plastiques et métaux. De plus, le scooter contient des composants électroniques que l'on destinera aux déchets électroniques. Les batteries seront destinées aux déchets chimiques.

1 Consignes et instructions générales de sécurité

Le fabricant Handicare décline toute responsabilité en cas de préjudice ou de lésion corporelle résultant du non-respect (strict) des consignes et instructions de sécurité ou de la négligence pendant l'utilisation et le nettoyage du scooter et de ses éventuels accessoires. En fonction des conditions de travail spécifiques et des accessoires utilisés, des instructions de sécurité complémentaires peuvent être nécessaires. Veuillez prendre contact avec votre revendeur si vous avez constaté un danger potentiel lors de l'utilisation du produit.

1.1 Général

⚠

- **L'utilisateur du scooter est en tout temps responsable du respect des règles et directives de sécurités.**
- **Les spécifications techniques ne doivent pas être modifiées.**
- **La modifications du produit et/ou ses pièces est interdite.**

1.2 Indications sur le scooter

⚠

- **Les indications, symboles et instructions figurant sur le scooter font partie des mesures de sécurité prises. Par voie de conséquence, ils ne doivent être ni recouverts ni enlevé et doivent être présents et parfaitement lisibles pendant toute la durée de vie du scooter.**
- **Changer ou réparer immédiatement les indications, symboles et instructions devenus illisibles ou endommagés. Pour ce faire, contactez votre revendeur.**

1.3 Sécurité Electronique

- Le modèle standard de votre scooter a été testé conformément aux normes de CEM (comptabilité électromagnétique) les plus sévères. Le téléphone mobile n'affecte pas la tenue de route du scooter. Lors d'usage d'un téléphone portable à proximité d'un scooter doté d'adaptions spéciales, il vous est conseillé de mettre d'abord le scooter hors tension.
- Votre scooter peut influer sur les champs électromagnétiques, comme les systèmes d'alarme.
- Si l'électronique du scooter n'est pas bien protégée, cela peut influer sur les appareils électriques sensibles comme les alarmes de magasins et les dispositifs d'ouverture de garages. Le scooter a été testé en ce sens. Si vous rencontrez des problèmes de cette nature, veuillez les signaler immédiatement à votre fournisseurDescription générale

2 Discription générale

2.1 Description Trophy

Le Trophy est un scooter à commande électrique pour usage à l'extérieur sur longues distances. La suspension unique, la stabilité et la manoeuvrabilité prennent soint des qualités exelentes de conduite et d'un confort maximale. La console de commande qui a une disposition très claire qui se sert très facilement pour les droitiers et les gauchers. La console de commande est réglable de telle façon qu'une posture confortable sur le siège est possible. Le Trophy est le scooter pour l'indépendence maximale!

Le Trophy est conçu pour:
- Le transport de personnes dont le poids maximal est de 160 kg.
- Utilisation de routes pavées, trottoirs, voies pédestres et cyclables.
- Utilisation à l'intérieur et à l'extérieur du domicile.

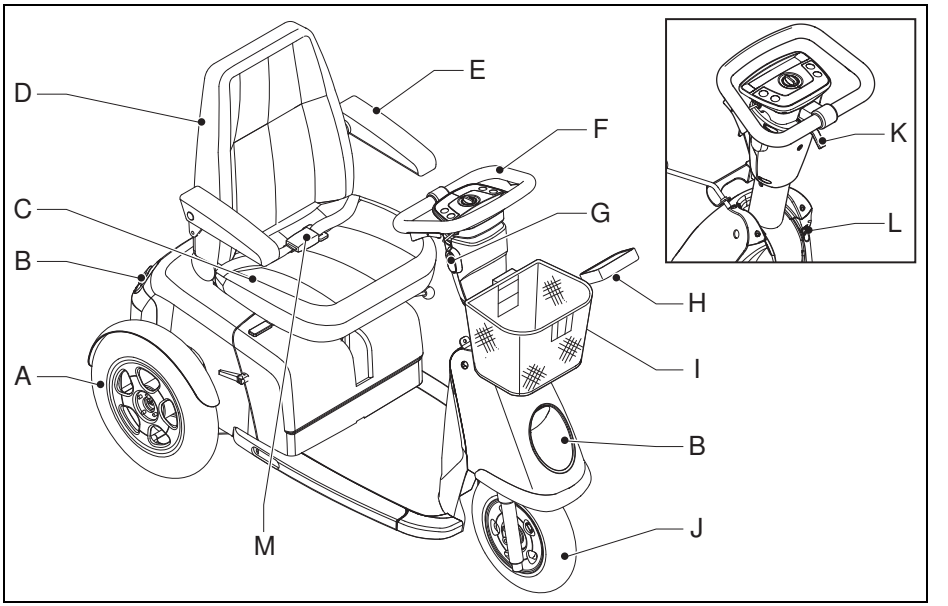
Votre revendeur doit vous fournir de solides instructions avant que vous alliez circuler de manière autonome. Vous devez être capable de corriger les conséquences de vos manœuvres pendant que vous roulez avec le Trophy.
La première utilisation du scooter Trophy doit d'effectuer avec l'accompagnement d'un formateur/conseiller.
Le scooter Trophy n'est pas un véhicule motorisé tel qu'il est défini dans la loi sur la circulation routière.

Le Trophy a une vitesse maximale de 15 km/h.

Si vous utilisez le scooter à d'autres fins que celles pour lesquelles il est destiné, Handicare décline toute responsabilité en cas de préjudice ou de lésion corporelle découlant d'un usage autre que celui pour lequel le scooter a été développé et conçu.

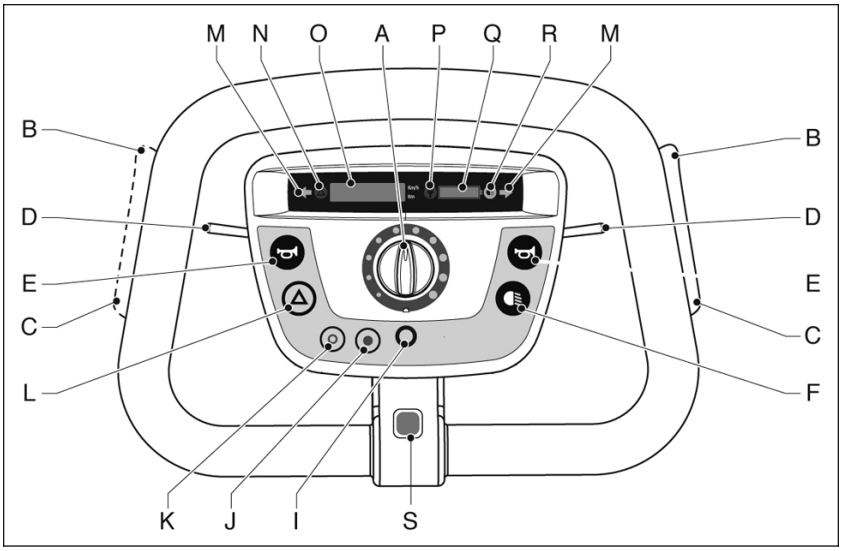
⚠

Vous devez bien prendre connaissance du contenu de ce manuel d'utilisation avant de rouler avec le Trophy.



2.2 Composants principaux

A Roue arrière
B Eclairage
C Siège
D Dossier
E Accoudoir
F Console de commande
G Contact
H Miroir
I Panier escamotable
J Roue avant
K Réglage de la colonne de direction
L Connexion de charge
M Ceinture de hanche, installé par le revendeur (option)

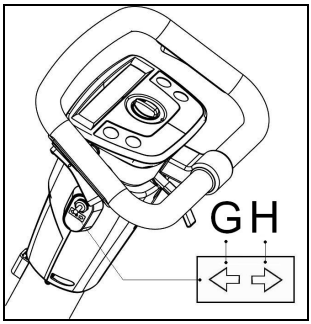


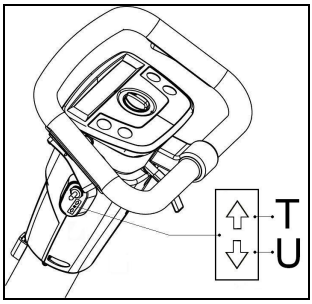
2.3 La colonne de direction et tableau de bord

A Régulateur de vitesse
B Régulateur de vitesse : arrière
C Régulateur de vitesse : avant
D Clignotant à gauche et à droite
E Klaxon
F Eclairage
G Option: avant (avec l'usage de pédale de pied)
H Option: arrière (avec l'usage de pédale de pied)
I Bouton de choix pour vitesse, distance du jour ou distance en total
J Option: en haut (par exemple pour une siège électrique réglable en hauteur
K Option: en haut
L Feux de détresse
M Indicateur clignotant allumer
N Feux de détresse allumer
O Indicateur de vitesse, distance de jour et distance en total
P Indicateur d'état de chargement de batterie
Q Indicateur d'état des batteries
R Eclairage allumer
S Option : bouton d'arrêt

Avec deux côtes

T Régulateur de vitesse à droite
U Régulateur de vitesse à gauche





2.4 Indicateur d'état des batteries

L'indicateur d'état des batteries donne une indication globale de l'état des bateries.

Si les batteries sont chargées, toutes les lumieres brulent. Au fur et à mesure que les batteries se d'échargent, les lumieres s'éteignent de droite à gauche.

- Une ou plusieurs lumières brillent: OK.
- Lumières clignotant: Charger les batteries le plus vite possibles
- Lumières clignotent vite: panne, voir 5.

⚠

- **Si seulement les lumières rouges clignotent, les batteries doivent être rechargé au plus vite possible.**
- **Si l'indicateur 'charger les batteries' s'allume: charger les batteries**

2.5 Vitesse

La vitesse est réglable pour:

1. régler la vitesse maximale souhaitée avec le régulateur de vitesse (D).
2. Dosage avec le levier de vitesse

2.6 Clignotants gauche/droite

Pour allez à gauche ou à droite vous pouvez vous servir des deux cotés.
Le clignotant s'éteint automatiquement après 12 secondes.
Le Clignotant peut être éttaint manuellement par repoussement du bouton.

2.7 Feux de détresse

Vous activez les feux de détresse si vous craignez de ne pas être vu(e) par les autres usagers de la route ou si vous êtes en panne. Vous pouvez aussi utilizer ce bouton quand la clé n'est pas dans le contact.

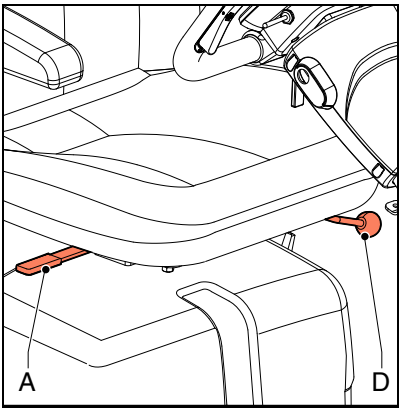
2.8 Vitesse, distance de jour et distance en total

L'indicateur montre la vitesse (Km), la distance du jour (Km) ou la distance en total(Km). Appuyer sur bouton de choix pour selectioner voutre option. Choisisez distance de jour et appyez le bouton 2 secondes pour remettre l'indicateur à zero.

2.9 Bouton d'arrêt (option)

1. Pressez le bouton d'arrêt
2. Après que vous vous êtes servis du bouton d'arrêt, vous devez couper le contact pour redémarrer enfin de suivre votre route.

.



3 Utilisation

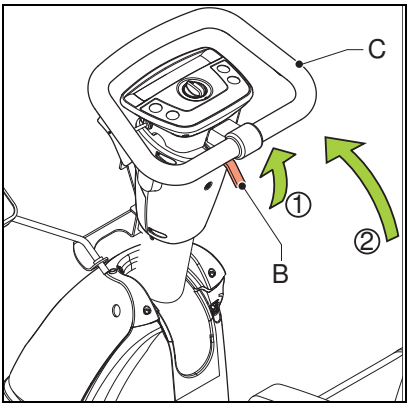
3.1 Contrôle avant de rouler

Avant de rouler avec le scooter, il importe de le contrôler sur les points suivants :

- Si le siège est bloqué (A).
- Si l'éclairage et les clignotants fonctionnent aussi bien à l'avant qu'à l'arrière.
- Si les pneus sont bien gonflés.
- Si les batteries sont bien chargées. Les lumières vertes sur l'indicateur d'état de batterie doivent être allumé.

⚠

- **En hiver, les batteries ont une capacité plus faible. Compter en cas de gel modéré sur une capacité de 75% environ et, par une température inférieure à -5 degrés, sur environ 50% de la capacité normale. Ceci réduit le rayon d'action.**
- **Si malgré toutes les mesures de sécurité, le scooter se comporte de manière imprévisible, relâcher la manette des gaz et, après immobilisation, retirer la clé de contact.**



3.2 Monter et descendre

1. Mettez le scooter hors tension.
2. Désengager le frein de stationnement.

Réglage de la colonne de direction

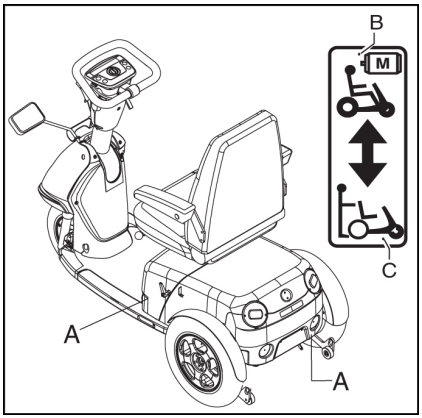
1. Relever le levier (B), pour ajuster la colonne de direction d'une position confortable (C), en haut et poussez la colonne de direction en avant.
2. Relevez le levier de blocage de rotation (A) en avant. Tourner le siège d'un quart de tour à gauche ou à droite. Le siège sera automatiquement bloqué après un quart de tour.
3. Relever l'accoudoir.
4. Prenez place dans le siège.
5. Ramenez le siège en le tournant selon le procédé décrit plus haut. Lorsqu'on ramène le siège à sa position initiale, il se bloque en émettant un déclic.

Réglage de l'assise

Relever le levier (D) en haut et avancer ou reculer le siège dans une position qui vous est confortable.

⚠

Avant que vous montez ou descendez du scooter, mettez toujours le scooter hors tension! C'est a savoir qu'il commence a rouler quand vous toucher accidentellement la colonne de direction ou le régulateur de vitesse.

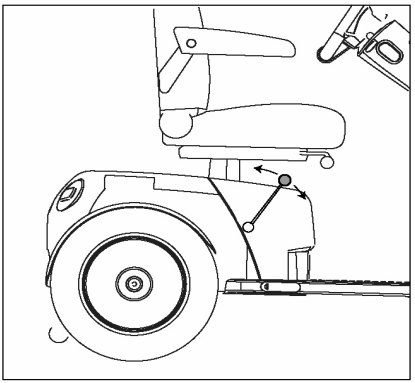


3.3 Point mort du scooter

Mettez le levier de mort point (A) dans la position de Frein serre (B) pour pouvoir conduire automatiquement. Mettez le levier de mort point dans la position Frein lache (C) pour pouvoir pousser le scooter.

⚠

- **Ne JAMAIS désactiver le frein de stationnement si vous êtes stationné sur une côte : le scooter peut en effet dévaler tout seul la pente sous l'effet de la gravité.**
- **Le levier de point mort ne doit être utilisé que si le scooter doit être poussé. Lorsque le scooter est mis au point mort, le moteur est mécaniquement débrayé, et ainsi le frein de stationnement ne fonctionnera plus.**
- **C'est pourquoi, après avoir poussé le scooter, il faut immédiatement remettre le point mort en position « rouler », pour que le frein de stationnement se mette de nouveau automatiquement en service.**



3.4 Contact

Pour mettre le scooter sous tension, il faut introduire la fiche de contact dans le contact et tourner d'un tiers.

⚠

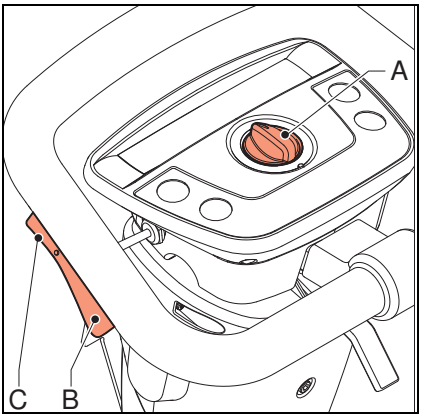
Si l'on constate un mal fonctionnement dans les électriques, l'indicateur de chargement électrique commence à clignoter. A ce moment la, tout fonctionnements électrique sera bloquer.

⚠

Prenez attention que le frein a main (option) sois relever.

⚠

Faites en sorte, durant l'utilisation, de ne pas laisser d'autres clefs / porte clefs à la clef du scooter. Ainsi vous évitez que le contact soit interrompu involontairement, et le scooter mis à l'arrêt.



3.5 Rouler

⚠

- **En route, vous êtes vulnérable. Rendez vous compte que pas tous les utilisateurs de la route vous aperçoivent.**
- **Tenez vous au code de la route. Evitez des routes solitaires.**
- **Utilisez ceinture de maintien si le cas s' applique**

Rouler en avant

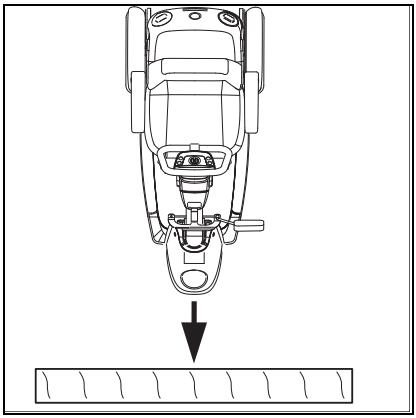
1. Mettez le scooter sous tension, voyer 3.4.
2. Régler la vitesse souhaiter avec le régulateur de vitesse. (A).
3. Serrer le dessous (B) d'un des leviers de vitesse. Plus que vous serrez, plus vous allez vite.

Faire marche arrière

1. Si vous voulez faire arrière, relâcher le levier, après quoi le Trophy s'immobilise..
2. Poussez lentement le haut d'un des leviers (C) de vitesse de commande. Le scooter fera marche arrière.

⚠

Sélectez position 2 de vitesse avec le régulateur (A). En la position plus bas, le scooter ne veux pas rouler.



3.6 Trottoirs

Monter sur un trottoir

1. Mettez votre roue avant, droit contre le trottoir.
2. Déplacez le levier de commande avant et montez sur le trottoir sans changer de direction.
3. Dès que la roue avant franchit le trottoir, vous devez conserver la même vitesse pour que les roues arrières franchissent également le trottoir. Si vous ne pouvez pas accéder à un trottoir, vous devez chercher une partie plus basse du trottoir.

Descendre d'un trottoir

1. Il est interdit de descendre des escaliers!
2. Mettez vous avec la roue avant, droit devant le bord du trottoir.

⚠

En situation de panique, lâchez tous de suite le régulateur de vitesse. Le scooter s'arrêtera automatiquement

3.7 Utilisation

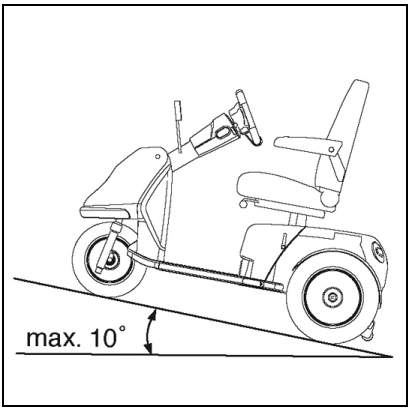
⚠

- **Avant que vous montez ou descendez du scooter, mettez toujours le scooter hors tension! C'est a savoir qu'il commence a rouler quand vous toucher accidentellement la colonne de direction ou le régulateur de vitesse.**
- **Angle de pente maximale que l'on peut conduire satisfaisant aux normes ISO 7176-2 est de 10° à 160 kg.**

Rouler en côte

⚠

- **Les côtes dont l'angle d'inclinaison est supérieur à 10° ne doivent pas être prises.**
- **Rouler en côte à mi-vitesse et concentrer.**
- **Ne pas descendre les pentes dont la chaussée est couverte de gravier ou de sable sinon, les roues arrières risquent de déraper.**
- **Eviter les mouvements brusques et cahotants.**
- **Sur les côtes, évitez le plus possibles de changer de direction.**
- **Ne tournez pas sur les côtes.**
- **Si vous remarquez que votre vitesse se réduit fortement lors de conduite en côte, prenez un itinéraire moins raide.**
- **Rouler trop longtemps sur une côte peut entraîner une surchauffe.**



Descendre une pente

⚠

- **Tournez le régulateur de vitesse tout à fait sur la vitesse minimale avant que vous engager dans la pente.**
- **Il peut être très dangereux de descendre une pente en marche arrière.**

Virages

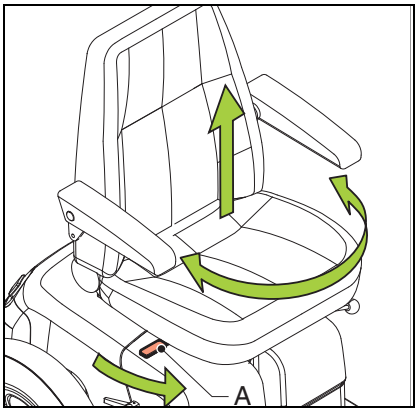
⚠

- **Prenez les virages à une vitesse sûre (généralement inférieure) Diminuez votre vitesse avant un virage.**
- **Utiliser les clignotants lorsque vous changez de direction.**
- **Mettez le régulateur de vitesse dans une position minimale quand vous manœuvrer.**

Autres

⚠

- **Roulez prudemment sur les routes verglacées par suite de pluie, de formation de glace ou de neige !**
- **Evitez que le Trophy soit en contact avec l'eau de mer : l'eau de mer est agressive et attaque le scooter.**
- **Evitez que le Trophy soit en contact avec du sable : le sable peut pénétrer jusqu'aux pièces mobiles du scooter, ce qui provoque une usure rapide et inutile.**
- **Si vous êtes sous l'effet de produits qui peuvent influer sur votre habilité à conduire, vous ne devez jamais rouler avec le scooter**
- **Vous devez jouir d'une bonne acuité visuelle pour pouvoir rouler en toute sécurité dans votre scooter dans la situation en question.**
- **Vous êtes dans l'obligation de mettre l'éclairage si la visibilité est limitée.**
- **Rouler à vitesse plus élevée exige davantage de prudence, notamment sur les trottoirs en zones piétonnières. Il est donc conseillé de régler une vitesse maximale inférieure avec le régulateur de vitesse.**
- **Veiller à ce que les vêtements ne pendent pas. Ils pourraient se retrouver entre les roues.**



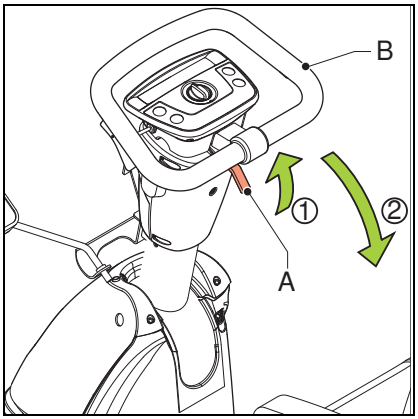
3.8 Réduire l'encombrement du Trophy

Enlever le siège

1. Relever le levier (A) en avant.
2. Dégager le siège de la cuvette où il tourne.
   Le siége se laisse facilement enlever si on le soulève en le tournant.

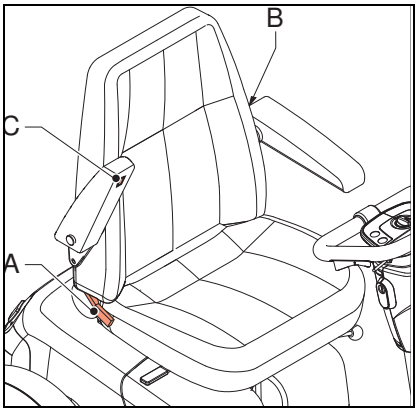
Rabattre la colonne de direction

Relever le levier (A) et tirer en même temps la colonne de direction (B) vers le bas.



3.9 Transport

On peut placer le scooter dans une voiture. La meilleure façon de procéder est d'utiliser des plaques de roulage sur lesquelles le scooter peur rouler pour rentrer dans la voiture.On peut aussi soulever le scooter mais, pour ce faire, il faut au moins deux personnes fortes.



⚠

- **Etant donné le caractère du scooter, il s'agit pour vous, utilisateur, de vous mettre sur un siège normal de voiture. Vous ne devez pas vous faire transporter assis(e) sur le scooter, dans une voiture ou un taxi, même si le véhicule en question est adapté pour le transport de scooters. En effet, le Trophy ne peut offrir la même sécurité que celle offerte par des sièges de voiture standard, même s'il est bien fixé dans le véhicule en question.**
- **Après avoir placé le scooter dans la voiture, vous devez vous assurer que le scooter ne se trouve pas au point mort.**
- **Le scooter doit être attaché à l'avant et à l'arrière avec des bandes d'arrimage.**
- **Attention! Si on change la position du dossier, celle des accoudoirs changera également.**

3.10 Possibilités de réglage

Réglages du dossier

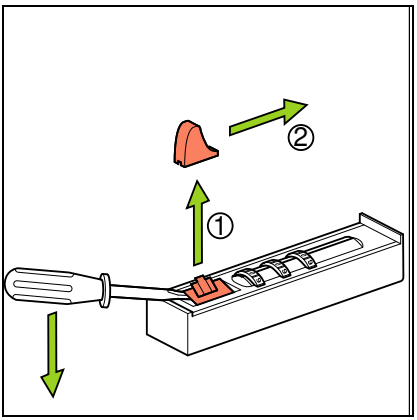
1. Alors que vous êtes assis sur le siège, relevez le levier (A). Le dossier avancera automatiquement.
2. Pousser avec votre buste le dossier vers l'arrière dans une position qui vous est confortable. Après ajustement, rebaisser le levier pour bloquer le dossier dans la position que vous avez choisie.

⚠

Ne pas actionner le levier si le siège est inoccupé car le dossier se remettra en avant avec force.

Réglage du soutien lombaire

Prenez place sur le siège et tourner le bouton (B) de manière à ce que l'appui lombaire se mette en position optimale pour vous..



Réglage de l'accoudoir
Tourner la molette (C) pour ajuster la hauteur et l'angle de l'accoudoir.

Réglage de l'appuie-tête
Choisissez une hauteur confortable pour votre tête.

3.11 Mettre au point les réglages

Pour la position ideale et une position de détente pour vos bras et vos épaules, votre revendeur peut vous mettre au point:

- Réglage de la hauteur du siège
- Réglage de la colonne de direction en hauteur
- Réglage de la colonne de direction en position de vous
- Réglage de la suspension

3.12 Code de serrure

Le code qui est installer dans la fabrique est baser sur les chiffres 0-0-0.

Modifier le code

1. Poussez le bouton (1) en haut avec un petit outil.
2. Poussez bouton (2) en direction des petites roues.
3. Maintenez le bouton dans cette position et mettez les petites roues dans la position de votre code personnel.
4. Souvenez vous du code.
5. Relâchez le bouton. Votre code est mis au point.
6. Repoussez le bouton (1) fermement à sa place.
7. Pour ouvrir la serrure et recouvrir votre panier, vous devez poussez le bouton direction ‘‘ouvert’’.

4 Entretien

4.1 Tableau d'entretien

Il est recommandé de faire contrôler votre fauteuil roulant par votre revendeur une fois par an ou, en cas d'usage intensif, tous les 6 mois. Le tableau ci desous vous montre quelle part de l'entretien vous pouvez faire vous même.

Temps	Désignation
Tous les jours	Charger les batteries après chaque usage. voyer 4.2.
Chaque semaine	Contrôle de la pression des pneus. voyer 4.3
Chaque mois	Nettoyage scooter. voyer 4.4.
	Nettoyage de la garniture (si nécessaire) voyer 4.4.
	Contrôle des batteries (en été une fois les deux semaines, en hivers une fois par mois). voyer 4.2
Tous les trois mois	Graisser le système de rotation du siège

4.2 Batteries

Le scooter est équipé de batteries à gel <sèches>. Ces batteries sèches (dry-fit) sont entièrement fermées et ne nécessitent pas d'entretien.

⚠

L'usage de batteries<humides> n'est pas autorisé.

Recharger les batteries
Consulter le manuel de chargement de batteries.

Les batteries, si en se servent normalement, doivent être recharger tous les nuits.
1. Mettez le scooter hors tension
2. Branchez la fiche du chargeur à la borne, voyer chapitre 2.2.
3. Connectez le chargeur à une prise secteur murale.

Quand la batterie est pleine:
1. Enlevez la fiche du chargeur de la borne.
2. Retirez le chargeur de la prise du secteur murale.

⚠

- **Quand la fiche est branchée, la commande du scooter ne fonctionne plus.**
- **Enlevez toujours le chargeur quand la batterie est pleine. Comme ça vous empêchez que la batterie se décharge lentement.**

Entretien de batteries
Pour l'entretien des batteries, consulter la documentation pour les instructions de batteries.

⚠

- **Veiller à ce que les batteries soient toujours bien chargées.**
- **Ne pas utiliser le scooter si les batteries sont presque vides. Ceci est mauvais pour les batteries et vous courrez le risque de tomber en panne.**

Nettoyage des batteries
Faire en sorte que les batteries restent propres et sèches : salissures et eau peuvent provoquer un courant de fuite, d'où une baisse de la capacité des bateries. Le Netoyage des pôles : après le nettoyage, graisser ces pôles avec de la vaseline sans acide.

Changement des batteries
Si la capacité des batteries devient de plus en plus réduite si bien que le scooter ne peut faire que de petits trajets, voire plus du tout, c'est que les batteries sont arrivées au terme de leur durée de vie. Celles-ci doivent être changées.

4.3 Pneus

- **Pour assurer le bon fonctionnement du scooter, il est très important de maintenir les pneus à la pression adéquate.**
- **Lors de gonflage des pneus, veiller à ce que la pression ne dépasse jamais la valeur maximale prescrite.**

Les pneus sont munis de valves automatiques et peuvent être gonflés avec une pompe prévue à cet effet. Pour ce faire, on peut utiliser une pompe à pedale ou bien faire gonfler les pneus dans une station-service.
- Pression de pneu roue avant: 2,4 bar
- Pression de pneu roue arrière: 2,2 bar

4.4 Nettoyage

Elimination des salissures sèches
Garniture, parties métalliques et éléments de cadre peuvent être généralement facilement nettoyés avec un chiffon doux et sec.

Elimination de la boue et/ou autres salissures humides
La meilleure façon de nettoyer les éléments salis consiste à les essuyer avec une éponge humide puis à les frotter avec un chiffon doux et sec.

Garniture
Nettoyer avec chiffon humide et du savon de Marseille. Après élimination des salissures, il faut frotter les parties nettoyées avec un chiffon doux et sec.

- **Ne jamais utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou agressifs. Ces derniers peuvent provoquer des rayures sur le scooter.**
- **Ne jamais utiliser des solvants organiques comme le diluant, la benzine ou l'essence de térébenthine.**
- **La prudence est de mise lors d'emploi de l'eau par apport au dispositif électronique.**
- **Garniture : ne pas nettoyer avec produits chimiques, ne pas repasser et ne pas centrifuger**

5 Pannes

5.1 Tableau de pannes

Si votre Trophy ne fonctionne plus alors que les batteries sont suffisamment chargées, contrôlez les points suivants avant de consulter le revendeur.

1. Mettez le scooter hors tension et redémarrer le. Contrôlez si cela a fait son effet.
2. Vérifier si toutes les bornes de batteries sont bien fixées.
3. Vérifier si le point mort se trouve en position Rouler
4. Vérifier si la position du régulateur de vitesse n'a pas changé.
5. En cas de panne les lumières de l'indicateur de batteries clignotent. User le tableau ci-dessous pour vérifier la cause si vous pouvez remédier à la panne avant de contacter votre revendeur.

Nombres de lumières	Cause possible	Action
6	Le chargeur de batteries est encore connecté au boîtier de commande	Retirer la fiche du cordon de charge hors de la connexion de charge
7	La manette ne se trouve pas au point zéro	Mettez la manette en position zéro.

Si, malgré la liste ci-dessus, vous n'avez pas pu remédier à la panne, contactez votre revendeur.

6 Specifications technique

Model		Trophy 3W	Trophy 4W	Trophy Alpine
Poids maximal de l'utilisateur	kg	160	-	-
Longueur totale	mm	1400	-	-
Largeur totale	mm	660	-	-
Poids du scooter sans les batteries	kg	155	166	155
Poids de la partie la plus lourde	kg	90	101	90
Stabilité statique en pente	°	15	-	-
Stabilité statique en côte	°	15	-	-
Stabilité statique latérale	°	15	-	-
Consommation d'énergie Distance maximale théorique (ISO 7176) 85 Ah	km	60	-	-
Consommation d'énergie Distance maximale théorique (ISO 7176) 56 Ah	km	40	-	-
Stabilité dynamique en côte	°	14	-	-
Capacité de grimpage d'obstacles	mm	100	-	-
Démarrage en pente	°	10	10	14
Vitesse maximale en marche avant	km/u	15	15	11
Distance minimale de freinage depuis la vitesse maximale	mm	2100	-	-
Distance minimale de freinage depuis la vitesse maximale	mm	2200	-	-
Angle d'assise	°	2	-	-
Profondeur effective de l'assise	mm	440	-	-
Largeur effective de l'assise	mm	460	-	-
Hauteur d'assise depuis l'avant, minimal	mm	420	-	-
Hauteur d'assise depuis l'avant, maximal	mm	550	-	-
Angle de dossier, minimal	°	90	-	-
Angle de dossier, maximal	°	180	-	-
Hauteur de dossier	mm	550	-	-
Hauteur d'accoudoir, minimal	mm	180	-	-
Hauteur d'accoudoir, maximal	mm	220	-	-
Avant de l'accoudoir jusqu'au dossier	mm	260	-	-
Rayon minimal de braquage	mm	1250	1480	1250
Capacité de descendre des obstacles	mm	100	-	-
Jeu au sol	mm	70	-	-
Turning space	mm	1650	1940	1650

Batteries	
Dimension max des batteries	334x178x253
Type de batteries	Gel/AGM
Poids du scooter avec batteries	170 kg
Capacité des batteries	110 Ah
Capacité des batteries avec une décharge de 5h	27.5 Ah
Tension de charge adm max	13.6 V
Courant de charge maximal	10 A
Type de connecteur	A DIN 72311
Connector type	A DIN 72311

Wheels	
Diameter front wheel	12.5" x 2.25"
Diameter rear wheels	3.00x10
Tyre pressure front wheel	2.4 Bar
Tyre pressure rear wheels	2.2 Bar

Forces de commande	
Force de levier de commande	< 60 N
Interrupteurs électroniques	< 13,5 N
Frein de stationnement	< 60 N
Insertion de la fiche de charge	< 60 N

Deutsch

© 2008 Handicare
Alle Rechte vorbehalten.
Ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Handicare dürfen die zur Verfügung gestellten Informationen in keiner Weise und auf keine Art (elektronisch oder mechanisch) vervielfältigt bzw. verbreitet werden.

Den zur Verfügung gestellten Informationen liegen allgemeine Angaben zu den zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannten Konstruktionen zu Grunde. Da Handicare eine Politik der ständigen Produktverbesserung verfolgt, sind Änderungen vorbehalten.

Die zur Verfügung gestellten Informationen gelten für die Standardausführung des Produkts. Für eventuelle Schäden, die Ihnen entstehen, weil die Spezifikationen des an Sie gelieferten Produkts von denen der Standardausführung abweichen, kann Handicare nicht haftbar gemacht werden.

Die zur Verfügung gestellten Informationen wurden mit aller erdenklicher Sorgfalt zusammengestellt. Handicare haftet jedoch nicht für eventuelle Fehler in den Informationen oder daraus resultierenden Folgen.
Für Schäden, die durch von Dritten ausgeführte Arbeiten entstehen, haftet Handicare nicht.

Die von Handicare verwendeten Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Handelsmarken usw. dürfen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zum Schutz von Handelsmarken nicht als frei betrachtet werden.

2008-01

Vorwort **50**
Über diese Anleitung 50
Identifikation des Produkts 50
Wartung und Kundendienst 50
Typenschild 50
Prüfungen und Zertifikate 51
CE-Erklärung 51
Garantiebestimmungen 51
Haftungsbestimmungen 53
Ausrangierte Scooter und die Umwelt 53
1 Sicherheit **54**
1.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften und -anweisungen 54
1.2 Bezeichnungen auf dem Scooter 54
1.3 Elektronische Sicherheit 54
2 Allgemeine Beschreibung **55**
2.1 Produktbeschreibung 55
2.2 Hauptbestandteile 56
2.3 Lenksäule und Cockpit 57
2.4 Batteriezustandsanzeige 58
2.5 Geschwindigkeit 58
2.6 Blinker 58
2.7 Warnleuchten 58
2.8 Geschwindigkeit, Tages-und Gesamtstrecke 58
2.9 Ausschalter (Zubehör) 58
3 Benutzen **59**
3.1 Kontrolle vor der Fahrt 59
3.2 Ein- und Aussteigen 59
3.3 Leerlauf 60
3.4 Scooter einschalten 60
3.5 Fahren 61
3.6 Hindernisse 61
3.7 Benutzen 62
3.8 Scooter verkleinern 63
3.9 Scooter transportieren 64
3.10 Verstellmöglichkeiten 64
3.11 Einstellmöglichkeiten 65
3.12 Kodierung des Zahlenschloßes 65
4 Wartung **66**
4.1 Wartungstabelle 66
4.2 Batterien 66
4.3 Reifen kontrollieren und aufpumpen 67
4.4 Reinigung des Scooters 67
5 Störungen **68**
5.1 Störungstabelle 68
6 Technische Daten **69**

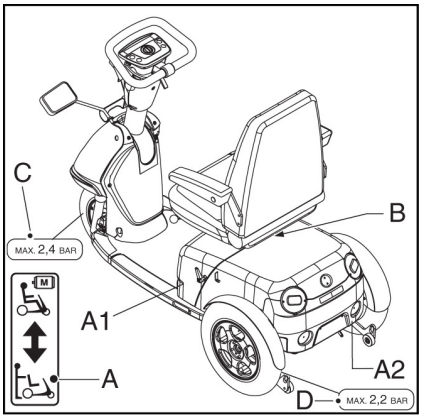
Vorwort

Über diese Anleitung

Mit dieser Anleitung können Sie den Trophy Scooter sicher benutzen und pflegen (reinigen). Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an Ihren Vertragshändler.

⚠

Befolgen Sie die Anweisungen mit einem Vorsicht-Piktogramm! Wenn die Anweisungen nicht mit der entsprechenden Vorsicht ausgeführt werden, können sie zu Verletzungen oder einer Beschädigung des Produkts oder der Umwelt führen.

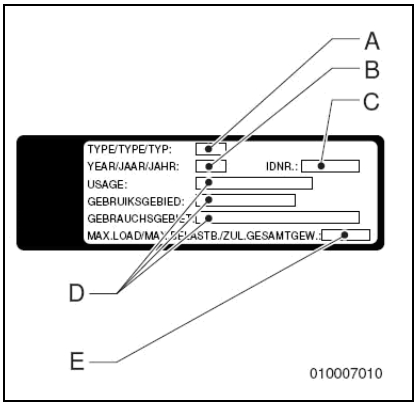


Identifikation des Produkts

A1 Leerlauf Trophy Alpine (und alle Modelle <2012)
A2 Leerlauf Trophy (falls nicht A1)
B Typenschild
C Reifendruck Forderrad
D Reifendruck Hinterräder

Wartung und Kundendienst

Für Informationen über bestimmte Einstellungen, Wartung- oder Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Geben Sie in einem solchen Fall immer folgendes an: Typ, Baujahr und Identifikationsnummer. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Scooters.
Dem Händler steht eine Wartungsanleitung zur Verfügung.



Typenschild

A Typ
B Baujahr
C Identifikationsnummer
D Nutzungsbereich innen oder aussen
E Höchstlast in kg

Prüfungen und Zertifikate

Das Produkt erfüllt folgende Anforderungen:

1. EN12184 (1999) Elektrisch betriebene Rollstühle und Scooter, Klasse C.
2. ISO7176-8 Anforderungen und Prüfmethoden für Aufprall- statische und Ermüdungsfestigkeit.
3. ISO7176-9 Klimatests für elektrische Rollstühle und Scooter.
4. ISO7176-14 Anforderungen und Prüfmethoden für Steuerungssysteme von elektrisch betriebenen Rollstühlen.
5. ISO7176-16 Anforderungen an den Entflammungswiderstand.

Das Produkt ist EMV geprüft gemäß der EN 12184 (1999).

CE-Erklärung CE

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42 EWG für Medizinische Hilfsmittel und hat deshalb eine CE-Markierung.

Garantiebestimmungen

In den folgenden Garantie- und Haftungsbestimmungen haben die Begriffe, die hinter dem jeweiligen Begriff aufgeführte Bedeutung:
Produkt: Der von Handicare hergestellte und gelieferte von Hand bewegte oder elektrische Rollstuhl oder Scooter.
Abnehmer: Die Person, die ein Produkt unmittelbar von Handicare bezieht.
Händler: Die Person, die ein von Handicare bezogenes an Dritte weiterliefert.
Benutzer: die Person, die ein von Handicare hergestelltes Produkt benutzt.

Unbeschadet der Bestimmungen hinsichtlich der Garantie in den für das Produkt geltenden allgemeinen Bedingungen gilt in Bezug auf die Garantien in jedem Fall Folgendes:

1. Vorbehaltlich der Fälle, in denen die folgenden Bestimmungen etwas anderes besagen, verbürgt sich Handicare dem Abnehmer des Produkts gegenüber für dessen Tauglichkeit für den Zweck, für den das Produkt bestimmt wurde – gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung – und für die Qualität des Materials, aus dem das Produkt hergestellt wurde, sowie für die Art und Weise, in der das Produkt gefertigt wurde.
2. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen des Produkts, die infolge von Mängeln durch qualitativ mangelhaftes Material oder Herstellungsfehler notwendig sind, erfolgt kostenlos, vorausgesetzt, diese Mängel sind innerhalb eines (1) Jahres nach dem Datum der Lieferung des Produkts an den Abnehmer entstanden. Die auszuwechselnden Teile müssen zu diesem Zweck franko an Handicare eingeschickt werden.
   Die Demontage bzw. Montage dieser Teile geht zu Lasten des Abnehmers. Zur kostenlosen Reparatur oder zum Austausch im Sinne des vorigen Hauptsatzes kommen daher nicht in Betracht:
   - die Reparatur oder der Austausch von Teilen, die im Zusammenhang mit nach einem (1) Jahr nach dem Datum der Lieferung des Produkts an den Abnehmer entstandenen Mängeln notwendig sind;
   - die Reparatur oder der Austausch, die im Zusammenhang mit Mängeln erforderlich sind, deren Ursache

falscher oder nicht sorgfältiger Gebrauch des Produkts ist oder deren Ursache eine Benutzung des Produkts für eine andere als dessen bestimmungsgemäße Verwendung ist, in welchem Zusammenhang gilt, daß, wenn der Abnehmer ein Händler ist, dieser Händler Handicare vor eventuellen Schadenersatzforderungen von Benutzern oder anderen Dritten für Mängel schützt, deren Ursache falscher oder nicht sorgfältiger Gebrauch des Produkts ist;

- Teile, die dem Verschleiß unterliegen, und wenn die Notwendigkeit zur Reparatur oder zum Austausch dieser Teile die tatsächliche Folge normaler Abnutzung ist.

3. Unbeschadet der Bestimmungen in Punkt 2 gilt hinsichtlich eines elektrischen Produkts, dass in Bezug auf die Batterie, die ein Teil des Produkts ist, eine Garantie lediglich im Falle von Störungen oder dem nicht Funktionieren der Batterie gewährt wird, wenn dies nachweislich die unmittelbare Folge von Material- oder Herstellungsfehlern ist. Eine Störung oder das nicht Funktionieren der Batterie infolge der normalen Abnutzung fällt nicht unter die Garantie im Sinne dieser Garantiebestimmungen. Ebenso wenig fallen Störungen oder das nicht Funktionieren unter diese Garantie, wenn diese die Folge zweckwidrigen oder unsachgemäßen Gebrauchs des Produkts oder der dazu gehörigen Batterie sind, einschließlich des falschen Aufladens der Batterie und der Unterlassung der Durchführung rechtzeitiger und guter Wartung, in welchem Zusammenhang ferner gilt, daß, wenn der Abnehmer ein Händler ist, dieser Händler Handicare vor eventuellen Schadenersatzforderungen von Benutzern oder anderen Dritten schützt, deren Ursache der oben gemeinte falsche oder nicht sorgfältige Gebrauch des Produkts oder der dazu gehörigen Batterie ist.
4. Die in den oben genannten Bestimmungen ausgedrückten Garantien entfallen in jedem Fall, wenn:
   - den Richtlinien von Handicare zur Wartung des Produkts nicht oder nur unzureichend Folge geleistet wurde;
   - eine erforderliche Reparatur oder ein erforderlicher Austausch von Teilen durch Vernachlässigung, Beschädigung oder eine Überlastung des Produkts oder eine Verwendung des Produkts für eine andere als die zweckgemäße Bestimmung verursacht wurde;
   - Teile des Produkts gegen Teile anderer als der von Handicare verwendeten Herkunft ausgewechselt wurden bzw. wenn Teile des Produkts ohne Zustimmung von Handicare ausgewechselt wurden.
5. Die in den Bestimmungen 1 bis 3 aufgeführten Garantien entfallen ferner, falls es sich um die Wiederverwendung durch einen neuen Benutzer innerhalb der Garantiefrist handelt und diese Wiederverwendung Anpassungen des Produktes beliebiger Art erforderlich machte, und diese Anpassungen nicht von oder im Auftrag oder auf Anweisung von Handicare durchgeführt wurden.

6. Damit der Anspruch auf Schadenersatz im Rahmen der oben ausgeführten Garantien erhalten bleibt, muss sich der Abnehmer im Schadensfall oder bei anderen Vorfällen so schnell wie möglich mit Handicare in Verbindung setzen und sie darüber möglichst vollständig informieren. Die Möglichkeit der Inanspruchnahme der oben genannten Garantien entfällt für den Abnehmer in jedem Fall nach 20 Arbeitstagen nach dem Schadensfall bzw. des Vorfalls, der Anlass für die Inanspruchnahme der Garantien ist.
7. Die Garantiefrist wird durch das Auswechseln von Teilen oder die Reparatur bzw. den Umbau des Produkts innerhalb eines laufenden Garantiezeitraums nicht verlängert.
8. Auf Reparaturen bzw. Umbauten des Produkts, die nicht von oder im Auftrag von bzw. auf Anweisung von Handicare durchgeführt wurden, gewährt Handicare keine Garantie. Falls Reparaturen oder Umbauten von oder im Auftrag von bzw. auf Anweisung eines Abnehmers durchgeführt wurden, schützt der Abnehmer Handicare Dritten gegenüber vor Schadenersatzansprüchen, die sich im weitesten Sinne des Wortes aus solchen Reparaturen oder Umbauten ergeben

Haftungsbestimmungen

Unbeschadet der Bestimmungen hinsichtlich der Haftung in den für das Produkt geltenden allgemeinen Bedingungen gilt in Bezug auf die Haftung in jedem Fall Folgendes:

1. Unter Berücksichtigung der folgenden Bestimmungen übernimmt Handicare nur die Haftung für Schäden bei Tod oder Verletzung, der die Folge eines Mangels des Produkts ist, für den Handicare verantwortlich ist, sowie für Schaden an einer anderen Sache, die Privateigentum vom Benutzer des Produkts ist, vorausgesetzt, der Schaden ist die unmittelbare Folge eines Mangels des Produkts.Die Haftung von Handicare beschränkt sich in jedem Fall auf die Summe, die im betreffenden Fall von der Haftpflichtversicherung von Handicare ausgezahlt wird.
2. Handicare übernimmt keine andere oder weitere als die unter 1 aufgeführte Haftung. Insbesondere haftet Handicare nicht für Folgeschäden, egal in welcher Form.

Ausrangierte Scooter und die Umwelt

Wenn Ihr Scooter überflüssig geworden ist oder ersetzt werden muss, kann er meistens nach Rücksprache von Ihrem Händler zurückgenommen werden. Sollte dies nicht möglich sein, dann erkundigen Sie sich bitte bei der zuständigen Behörde nach den Möglichkeiten einer Wiederverwertung bzw. nach einer umwelt-freundlichen Entsorgung des Altmaterials. Bei der Produktion des Scooters wurden verschiedene Kunststoffe und Metalle verwendet. Überdies enthält der Scooter elektronische Komponenten, die als elektronischer Abfall einzuordnen sind. Die Batterien sind als chemischer Abfall einzuordnen.

1 Sicherheit

Der Hersteller Handicare haftet in keiner Weise für Schäden oder Verletzungen durch die nicht bzw. nicht strenge Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen bzw. durch Nachlässigkeit bei der Benutzung und der Reinigung des Scooters und des eventuellen Zubehörs. Je nach den spezifischen Arbeitsumständen oder dem verwendeten Zubehör sind möglicherweise ergänzende Sicherheitsanweisungen erforderlich. Wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Händler, wenn Sie bei der Benutzung des Produkts eine mögliche Gefahrenquelle bemerkt haben.

1.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften und -anweisungen

⚠

- **Der Benutzer des Scooters ist für die Einhaltung der örtlichen Sicherheitsvorschriften und –Richtlinien jederzeit voll verantwortlich.**
- **Die technischen Daten dürfen nicht geändert werden.**
- **Änderungen an diesem Produkt oder Teilen dieses Produkts sind nicht zulässig.**

1.2 Bezeichnungen auf dem Scooter

⚠

- **Die auf diesem Scooter angebrachten Bezeichnungen, Symbole und Anweisungen gehören zu den angebrachten Sicherheitsvorrichtungen. Daher dürfen sie nicht verdeckt oder entfernt werden und müssen während der gesamten Lebensdauer des Scooters vorhanden und deutlich zu lesen sein.**
- **Ersetzen oder reparieren Sie unleserlich gewordene oder beschädigte Bezeichnungen, Symbole und Anweisungen unverzüglich. Wenden Sie sich zu diesem Zweck an Ihren Händler.**

1.3 Elektronische Sicherheit

- Das Standardmodell Ihres Scooters wurde gemäß den strengsten Anforderungen der EMV-Richtlinie geprüft. Handys beeinträchtigen das Fahrverhalten des Scooters nicht. Bei Benutzung eines Handys in der Nähe eines Scooters mit Sonderanpassungen empfehlen wir Ihnen, den Scooter vorher auszuschalten.“
- Ihr Scooter kann elektro-magnetische Felder beeinflussen, wie z.B. Alarmanlagen.
- Wenn die Elektronik des Scooters nicht ordnungsgemäß abgeschirmt ist, kann dies empfindliche Anlagen beeinflussen, wie z.B. Ladenalarme auslösen und Garagentoröffner beeinträchtigen. Der Scooter ist diesbezüglich geprüft.
  Sollten sich dennoch unverhofft Probleme dieser Art ergeben, so wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

2 Allgemeine Beschreibung

2.1 Produktbeschreibung

Der Trophy ist ein elektrisch angetriebener Scooter zur Benutzung draußen über längere Strecken. Die einzigartige Federung, Stabilität und Wendigkeit sorgen für ausgezeichnete Fahreigenschaften und maximalen Komfort. Da der Trophy komplett einstellbar ist, kann er jederzeit auf die speziellen Wünsche des Benutzers abgestimmt werden und gewährleistet somit eine entspannte Position der Hände und Schulter. Das übersichtliche Armaturenbrett ist sowohl links wie auch rechts sehr leicht zu bedienen. Der Trophy Scooter bietet maximale Unabhängigkeit

Der Trophy ist entworfen zur:
- Beförderung von Personen mit einem Höchstgewicht bis 160 kg.
- Benutzung auf gepflasterten Straßen, Gehsteigen, Fuß- und Radwegen.
- Benutzung im und außerhalb des Hauses.

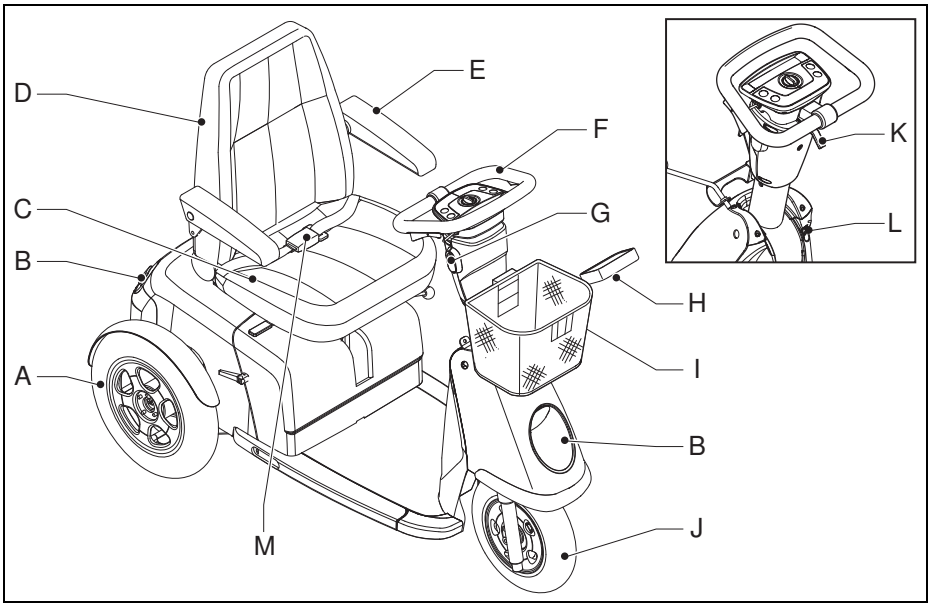
Ihr Händler muß Ihnen eine vernünftige Bedienungsanleitung aushändigen, bevor Sie selbständig am Verkehr teilnehmen können.
Sie müssen in der Lage sein, die Folgen der Handlungen beim Fahren mit dem Scooter zu korrigieren.
Die erste Erfahrung mit dem Scooter muß unter Aufsicht eines Ausbilders/Beraters stattfinden.

Der Trophy hat eine Höchstgeschwindigkeit von 15 km/h.

Wenn Sie den Scooter für einen anderen Zweck als dessen zweckgemäße Bestimmung verwenden, übernimmt Handicare keine Haftung für Schäden oder Verletzungen infolge einer anderen Verwendung als der, für die der Scooter entwickelt und entworfen wurde.

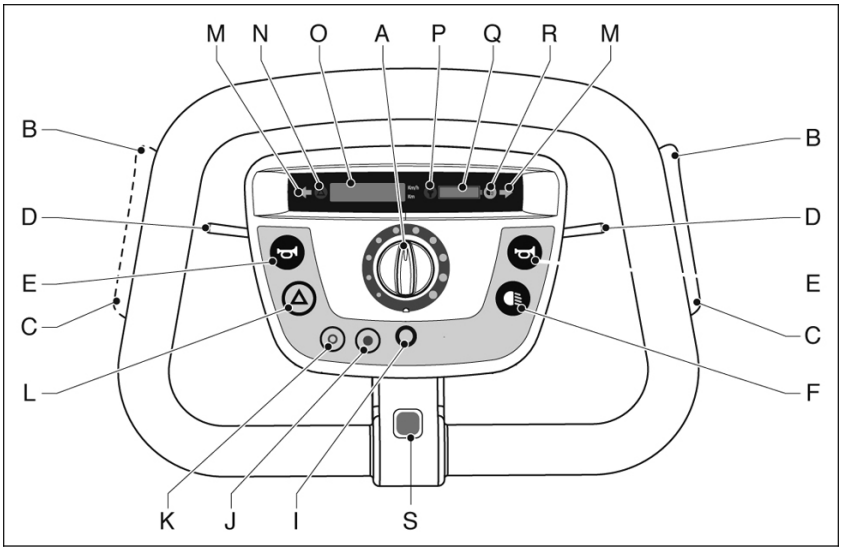
⚠

Benutzen Sie den Scooter erst, nachdem Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung gründlich vertraut gemacht haben.



2.2 Hauptbestandteile

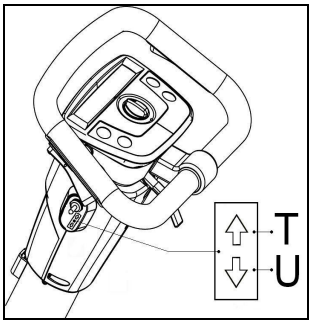
A Hinterräder
B Beleuchtung
C Sitz
D Rückenlehne
E Armslehne
F Lenksäule mit Cockpit
G Zündschloß
H Spiegel
I Tragekorb
J Vorderrad
K Winkelverstellung der Lenksäule
L Ladeanschluss
M Beckengurt, vom Händler anzubringen (Zubehör)

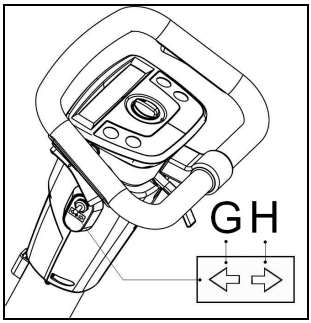


2.3 Lenksäule und Cockpit

A Geschwindigkeitsregler
B Gashebel: rückwärts
C Gashebel: vorwärts
D Blinker links/rechts
E Hupe
F Beleuchtung
G Zubehör: vorwärts (bei Benutzung des Fußhebels)
H Zubehör: rückwärts (bei Benutzung des Fußhebels)
I Wahlschalter für Geschwindigkeit, Tagesstrecke oder Gesamtstrecke
J Zubehör: 'nach unten' (z.B. bei einem Sitz mit elektrischer Hubverstellung)
K Zubehör: 'nach oben'
L Warnleuchten
M Anzeige Blinker eingeschaltet
N Warnleuchten eingeschaltet
O Anzeige der Geschwindigkeit, Tagesstrecke und Gesamtstrecke
P Warnleuchte Batterien aufladen
Q Batteriezustandsanzeige
R Beleuchtung eingeschaltet
S Zubehör: Ausschalter

Mit Doppelbedienung
T Gashebel Rechts
U Gashebel Links





2.4 Batteriezustandsanzeige

Die Batteriezustandsanzeige gibt eine Anzeige des Zustandes der Batterien.

Wenn alle Leuchten brennen, bedeutet das, daß die Batterien voll geladen sind. Wenn sich die Batterien durch Benutzung langsam entladen, gehen die Leuchten von rechts nach links aus.

- Eine oder mehrere Leuchten brennen: in Ordnung.
- Die Leuchten blinken: die Batterien müssen so schnell wie möglcih aufgeladen werden.
- Die Leuchten blinken schnell: Störung, siehe 5.

⚠

- **Wenn nur die roten Leuchten brennen, müssen die Batterien innerhalb absehbarer Zeit aufgeladen werden.**
- **Wenn die Warnleuchte 'Batterien aufladen' brennt: Batterien aufladen.**

2.5 Geschwindigkeit

Zum Einstellen der Geschwindigkeit gibt es folgende Möglichkeiten:

1. Einstellen der Höchstgeschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler (D).
2. Dosieren mit dem Gashebel.

2.6 Blinker

Beide Blinker (links und rechts) sind sowohl links wie auch rechts zu bedienen.

Der Blinker schaltet sich nach etwa 12 Sekunden automatisch aus.

Der Blinker kann von Hand ausgeschaltet werden, indem Sie diesen Hebel erneut drücken.

2.7 Warnleuchten

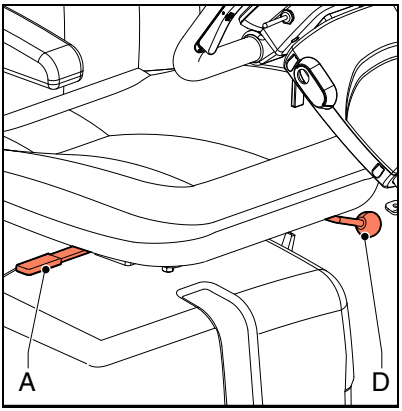
Die Warnleuchten schalten Sie ein, wenn Sie fürchten, daß Verkehrsteilnehmer Sie nicht sehen, oder wenn Sie bei einer Störung stillstehen. Sie können diese Taste auch benutzen, wenn der Zündschlüssel nicht im Zündschloß steckt.

2.8 Geschwindigkeit, Tages- und Gesamtstrecke

Die Anzeige zeigt die Geschwindigkeit (km/h), Tagesstrecke (km) oder Gesamtstrecke (km). Durch Drücken der Wahltaste wechseln Sie zwischen Geschwindigkeit, Tagesstrecke und Gesamtstrecke.
Wenn Sie 'Tagesstrecke' gewählt haben und die Taste 2 Sekunden gedrückt halten, wird die Tagesstrecke auf Null zurückgestellt.

2.9 Ausschalter (Zubehör)

1. Drücken Sie den Ausschalter.
2. Nachdem Sie den stopp eingeschaltet haben, müssen Sie den Scooter zuerst elektronisch aus- und dann wieder einschalten, bevor Sie weiterfahren können.



3 Benutzen

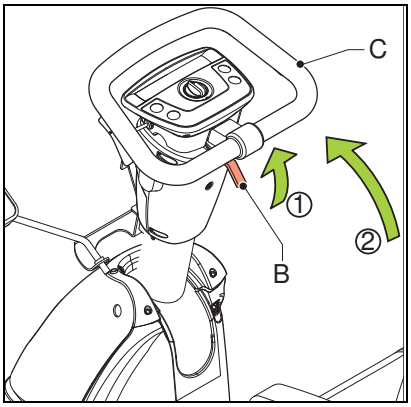
3.1 Kontrolle vor der Fahrt

Vor dem Wegfahren ist es wichting, daß der Scooter hinsichtlich folgender Punkte kontrolliert wird:

- Verriegelung des Sitzes (A).
- Funktionieren die Beleuchtung und Blinker einwandfrei?
- Sind die Reifen gut aufgepumpt?.
- Sind die Batterien gut aufgeladen? Die grünen Leuchten der Batteriezustandsanzeige müssen brennen.

⚠

- **Im Winter haben die Batterien eine herabgesetzte Leistungsstärke. Rechnen Sie bei leichtem Frost mit einer Leistungsstärke von etwa 75% und bei Temperaturen von unter -5 Grad Celsius mit etwa 50% der normalen Leistungsstärke. Dies verringert den Aktionsradius.**
- **Sollte sich der Scooter trotz der Sicherheitsmaßnahmen unvorhersehbar verhalten, ist der Gashebel loszulassen und nach dem Stillstand der Zündschlüssel abzuziehen**



3.2 Ein- und Aussteigen

1. Sorgen Sie dafür, daß der Scooter elektrisch ausgeschaltet ist.
2. Stellen Sie den Leerlauf auf Fahren.

Winkel der Lenksäule verstellen
Ziehen Sie den Hebel (B) für die Winkelverstellung der Lenksäule (C) nach oben und klappen Sie die Lenksäule nach vorne.

Sitz drehen

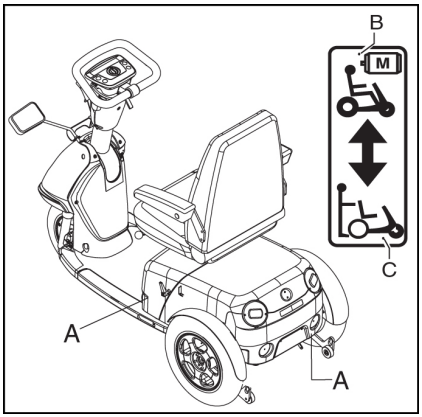
1. Bewegen Sie den Hebel (A) nach vorne. Schwenken Sie den Sitz eine Viertel Drehung nach links oder rechts. Der Sitz wird verriegelt, sobald er sich um 90° gedreht hat.
2. Nehmen Sie auf dem Sitz Platz.
3. Drehen Sie den Sitz auf der oben beschriebenen Weise wieder zurück. Wenn der Sitz in seine Ausgangslage zurückgedreht wird, rastet er ein.

Armlehnen hochklappen
Die Armlehnen sind ganz hochklappbar, so daß ein seitliches Ein- und Aussteigen möglich ist.

Gleitsitz verstellen
Ziehen Sie den Hebel (D) nach oben und schieben Sie den Sitz in einen für Sie bequemen Stand.

⚠

Schalten Sie den Scooter vor dem Ein- oder Aussteigen elektrisch aus! Auf diese Weise vermeiden Sie, daß der Scooter zu fahren beginnt, wenn Sie unabsichtlich einen Gashebel drücken.

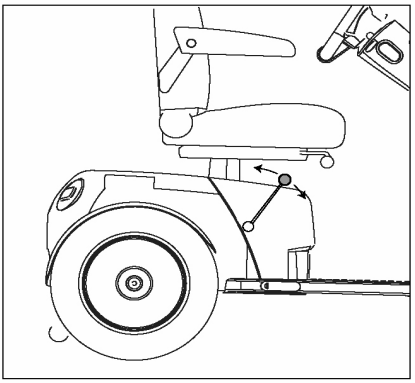


3.3 Leerlauf

Stellen Sie den Leerlaufhebel (A) auf Farhen (B), damit der Scooter elektrisch gefahren werden kann. Zum Schieben des Scooters stellen Sie den Leerlaufhebel auf Schieben (C).

⚠

- **Stellen Sie den Leerlaufhebel nicht auf Schieben, wenn Sie an einem Hang parken. Ein zu steiler Hang kann dazu führen, daß sich der Scooter durch die Schwerkraft hangabwärts bewegt.**
- **Stellen Sie den Leerlaufhebel nach dem Schieben unverzüglich weider auf Fahren.**
- **Der Leerlaufhebel darf nur benutzt werden, wenn der Scooter geschoben werden muß. In der Position Fahren ist die automatische Feststellbremse in Betrieb.**



3.4 Scooter einschalten

Zum Einschalten des Scooters stecken Sie den Zündschlüssel in das Zündschloß und drehen Sie den Zündschlüssel eine Viertel Drehung.

⚠

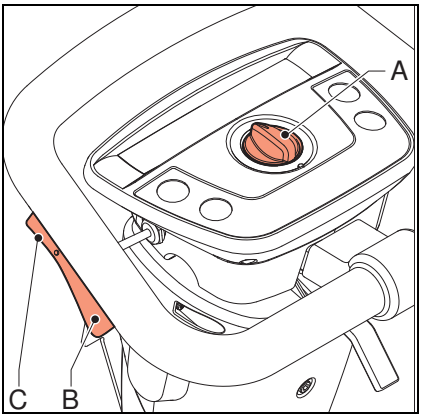
Wenn ein Fehler in der Elektronik festgestellt wird, blinkt die Batteriezustandsanzeige. Die Elektronik wird blockiert.

⚠

Achten Sie darauf, daß die Feststellbremse (wenn zutreffend) gelöst ist, bevor Sie wegfahren.

⚠

Achten Sie darauf, daß während der Fahrt keine sonstige Schlüssel bzw. Schlüsselhänger am Scooter Schlüssel befestigt sind.
Auf diese weise vermeiden Sie, dass der Scooter unabsichtlich ausgeschaltet wird und somit zum Stillstand kommt.



3.5 Fahren

⚠

- **Als Scooterfahrer sind Sie im Straßenverkehr gefährdet. Andere Verkehrsteilnehmer Bemerken Sie nicht immer.**
- **Halten Sie sich an die gültigen Verkehrsregeln der Straßenverkehrsordnung.**
- **Vermeiden Sie einsame Strecken, so daß sim Notfall schnell Hilfe herbeigerufen werden kann.**
- **Verwenden Sie gegebenenfalls den Beckengurt**

Vorwärts fahren

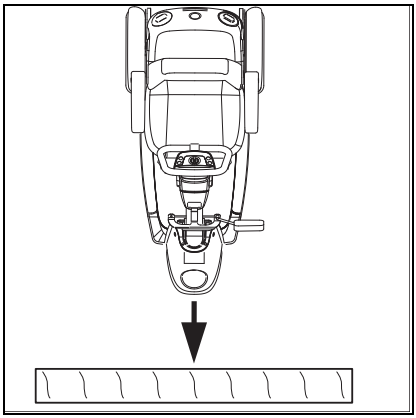
1. Schalten Sie den Scooter ein, siehe 3.4.
2. Stellen Sie mit dem Geschwindigkeitsregler (A) die erwünschte Geschwindigkeit ein.
3. Drücken Sie die untere Seite (B) eines der Gashebel.Je weiter der Gashebel gedrückt wird un so höher wird die Fahrgeschwindigkeit.

Rückwärts fahren

1. Zum Anhalten lasssen Sie den Gashebel los.
2. Drücken Sie langsam die obere Seite (C) eines der Gashebel. Der Scooter wird nun rückwärts fahren.
3. Durch das Loslassen des Gashebels wird automatisch abgebremst.

⚠

Setzen Sie den Geschwindigkeitsregler (A) minimaal am stand 2. Am untserste Stand sollt der Scooter nicht fahren



3.6 Hindernisse

Hindernisse hinauffahren

1. Stellen Sie das Vorderrad gerade gegen die Bordsteinkante.
2. Drücken Sie langsam den Gashebel und fahren Sie ohne Richtungsänderung den Bordstein hinauf.
3. Sobald das Vorderrad die Bordsteinkante hochgefahren ist, müssen Sie die Geschwindigkeit halten, um auch die Hinterräder über die Bordsteinkante kommen zu lassen.
   Wenn Sie einen Bordstein nicht hinaufkommen, müssen Sie eine niedrigere Stelle suchen.

Von Hindernissen hinabfahren

1. Stellen Sie das Vorderrad gerade gegen die Bordsteinkante.

2. Drücken Sie langsam eines der Gashebel und lassen Sie den Scooter vorsichtig ohne Richtungsänderung vom Bordstein herunterfahren.

⚠

- **Es ist nicht zulässig, eine Treppe herunterzufahren!**
- **Lassen die Gashebel bei Paniksituation direkt los. Der Scooter stoppt nun automatisch**

3.7 Benutzen

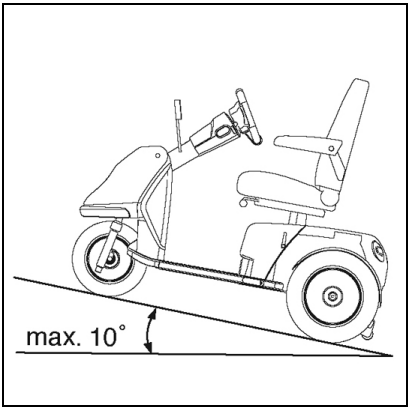
⚠

- **Schalten Sie den Scooter vor dem Ein- oder Aussteigen elektrisch aus! Auf diese Weise vermeiden Sie, daß der Scooter zu fahren beginnt, wenn Sie unabsichtlich einen Gashebel drücken.**
- **Hänge mit einem Neigungswinkel bis zu 10° können gemäß der Norm ISO 7176-2 mit Höchstlast 160 kg befahren werden.**

Hänge emporfahren

⚠

- **Hänge mit einem Neigungswinkel von mehr als 10° dürfen nicht befahren werden.**
- **Fahren Sie an Hängen immer langsam und konzentriert.**
- **Fahren Sie keine Hänge mit losem Kies oder sandigem Boden hinunter, weil eines der Hinterräder wegrutschen könnte.**
- **Vermeiden Sie plötzliche und ruckartige Bewegungen.**
- **Probieren Sie an Hängen, möglichst wenig die Richtung zu ändern.**
- **Nicht an Hängen wenden.**
- **Wenn Sie beim Fahren an einem Hang merken, daß Ihre Geschwindigkeit stark abnimmt, sollten Sie eine weniger steile Strecke wählen.**
- **Zu langes Fahren an einem Hang kann Überhitzung verursachen.**



Hänge hinabfahren

⚠

- **Wenn Sie rückwärts einen Hang hinabfahren müssen, dann nehmen Sie die niedrigste Geschwindigkeit und fahren Sie so beherrscht und langsam wie möglich.**
- **Es kann sehr gefährlich sein, einen Hang rückwärts hinabzufahren.**

Kurven

⚠

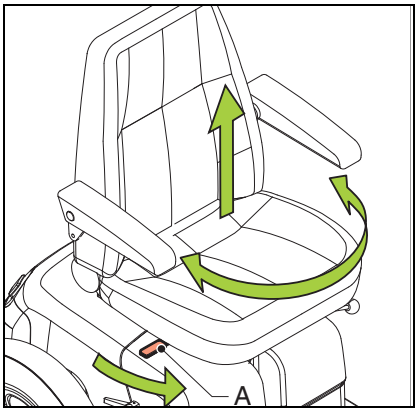
- **Fahren Sie Kurven nie mit Höchstgeschwindigkeit. Verringern Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie eine Kurve fahren.**
- **Benutzen Sie die Blinker, wenn Sie die Fahrtrichtung ändern.**

- **Wählen Sie beim Manövrieren immer eine niedrige Geschwindigkeit.**

Sonstiges

⚠

- **Fahren Sie auf Straßen, die durch Regen, Eisbildung oder Schnee glatt sind, vorsichtig!**
- **Verhindern Sie, daß der Scooter mit Meerwasser in Berührung kommt. Meerwasser ist aggressiv und greift den Scooter an.**
- **Verhindern Sie, daß der Scooter mit Sand in Berührung kommt. Sand kann in die drehenden Teile des Scooters gelangen, wodurch es zu unnötigem Verschleiß kommt.**
- **Wenn Sie Mittel eingenommen haben, die die Fahrtüchtigkeit beeinträchtigen könnten, dürfen Sie nicht mit dem Scooter fahren.**
- **Ihre Augen müssen so gut sein, daß Sie in der betreffenden Gebrauchssituation sicher im Scooter fahren können.**
- **Bei schlechten Sichtverhältnissen ist Beleuchtung des Scooters Vorschrift.**
- **Beim Fahren mit höherer Geschwindigkeit ist besondere Vorsicht geboten! Stellen Sie auf**
- **dem Bordstein und in Fußgängerzonen eine niedrigere Höchstgeschwindigkeit ein.**
- **Achten Sie darauf, daß keine Kleidungsstäcke lose herumhängen. Sie könnten nämlich zwischen die Räder geraten.**



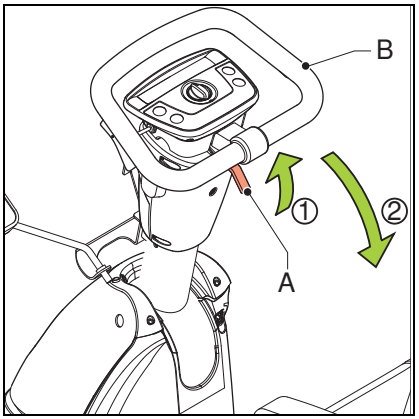
3.8 Scooter verkleinern

Sitz entfernen

1. Bewegen Sie den Hebel (A) nach vornen.
2. Heben Sie den Sitz aus der Verankerung, in der er schwenkt. Der Sitz läßt sich leichter entfernen, wenn er drehend herausgehoben wird.

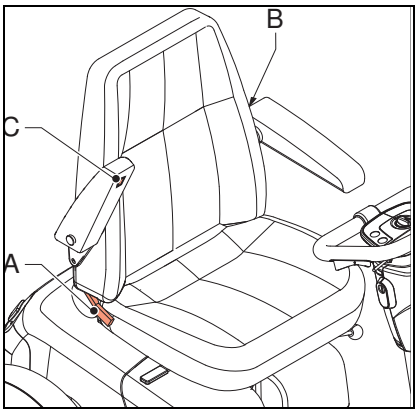
Lenksäule herunterklappen

Ziehen Sie den Hebel (A) nach oben und klappen Sie die Lenksäule (B) nach unten.



3.9 Scooter transportieren

Der Scooter kann in einem Auto transportiert werden. Verwenden Sie dazu Rampen, über die der Scooter in das Auto gefahren wird. Der Scooter kann auch angehoben werden. Dazu benötigt man jedoch mindestens zwei starke Personen.



⚠

- **In Anbetracht der Zweckbestimmung des Scooters müssen Sie als Benutzer auf einen normalen Sitzplatz im Auto umsteigen. Sie dürfen in einem Auto oder Taxi nicht im Scooter sitzend befördert werden, selbst nicht, wenn das betreffende Fahrzeug für die Beförderung von Rollstühlen und Scootern angepasst wurde. Der Scooter kann nämlich nicht die gleiche Sicherheit wie serienmäßige Autositze bietn, selbst wenn der Scooter in dem betreffenden Fahrzeug noch so gut festgesetzt wurde**
- **Nachdem der Scooter im Auto untergebracht wurde, sollten Sie sich vergewissern, daß der Leerlaufhebel nicht auf Fahren gestellt ist.**
- **Der Scooter sollte mit Zurrgurten an der Transportbefestigung auf der Vorder- und Rückseite des Rahmens festgemacht werden.**

3.10 Verstellmöglichkeiten

Rückenlehne

1. Ziehen Sie sitzend auf dem Sitz den Hebel (A) nach oben. Die Rückenlehne bewegt sich nun automatisch nach vorne.
2. Drücken Sie mit dem Oberkörper die Rückenlehne nach hinten in einen für Sie bequemen Stand und drücken Sie den Hebel nach unten.

⚠

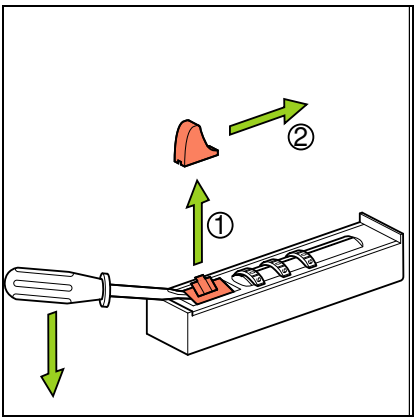
Bedienen Sie den Hebel nicht, wenn der Sitz unbesetzt ist, weil die Rückenlehne sich dann mit Kraft nach vorne bewegt.

Lendenstütze

Nehmen Sie auf dem Sitz Platz und drehen Sie den Knopf (B) so, daß die Lendenstütze für Sie in eine optimale Position kommt.

Armlehne

Drehen Sie das Rad (C), um Höhe und Winkel der Armlehne zu verstellen.



⚠

Wenn der Stand der Rückenlehne geändert wird, ändert sich damit auch der Stand der Armlehnen.

Höhe der Kopfstütze
Wählen Sie eine bequeme Höhe der Kopfstütze.

3.11 Einstellmöglichkeiten

Für eine ideale Sitzhaltung und entspannte Position der Hände und Schulter kann Ihr Händler folgendes einstellen:

- Sitzhöhe
- Höhe der Lenksäule mit Armaturenbrett
- Winkel des Armaturenbretts
- Federspannung (Federung des Scooters)

3.12 Kodierung des Zahlenschloßes

Der Code des Zahlenschloßes ist fabrikmäßig auf 0-0-0 eingestellt.

Code anpassen

1. Ziehen Sie Knopf (1) mit einem kleinen, spitzen Gegenstand hoch.
2. Bewegen Sie danach Knopf (2) in Richtung der Rädchen.
3. Während Sie diesen Knopf in dieser Position festhalten, stellen Sie mit den Rädchen Ihren persönlichen Code ein.
4. Den Code nicht vergessen!
5. Wenn jetzt der Knopf wieder losgelassen wird, ist Ihr Code eingestellt.
6. Setzen Sie Knopf (1) wieder zurück in die Ausgangsposition und drücken Sie den Knopf nach unten.
7. Um das Schloß zu entriegeln und Ihren Tragekorb aus dem Carrier zu nehmen, muss der Knopf nach ‘open’ gedreht werden.

4 Wartung

4.1 Wartungstabelle

Es empfiehlt sich, den Scooter einmahl jährlich oder, bei intensiver Benutzung, alle sechs Monate von Ihrem Händler kontrollieren zu lassen. Die untenstehende Tabelle zeigt die Wartungsarbeiten, die Sie selbst ausführen können.

Zeit	Beschreibung
Täglich	Aufladen der Batterien, nach jeder Benutzung. Siehe 4.2.
Wöchentlich	Kontrolle des Reifendrucks und, sofern erforderlich, Aufpumpen der Reifen. Siehe 4.3
Monatlich	Reinigung des Scooters. Siehe 4.4.
	Reinigung der Polsterung, sofern erforderlich. Siehe 4.4.
	Kontrolle der Batterien (im Sommer: alle zwei Wochen, im Winter: monatlich). Siehe 4.2
Alle drei Monate	Schmierung des Sitz-Drehsystems.

4.2 Batterien

Im Scooter befinden sich “trockene” Gel-Batterien. Diese Trockenbatterien sind vollkommen verschlossen und wartungsfrei.

⚠

Die Verwendung ‘nasser’ Batterien ist nicht zulässig.

Batterien aufladen
Nehmen Sie zum Aufladen die Bedienungsanleitung des Batterieladegeräts zur Hand.

Die Batterien müssen bei normaler Benutzung jede Nacht aufgeladen werden.
1. Schalten Sie den Scooter aus.
2. Stecken Sie den Stecker des Aufladekabels in den Ladeanschluß, siehe Kapitel 2.2.
3. Stecken Sie den Stecker des Batterieladegeräts in die Steckdose des Elektrizitätsnetzes.

Wenn die Batterien gut aufgeladen sind:
1. Ziehen Sie den Stecker aus dem Ladeanschluß.
2. Ziehen Sie den Stecker des Batterieladegeräts aus der Steckdose des Elektrizitätnetzes.

⚠

- **Solange der Stecker des Aufladekabels an den Ladeanschluß angeschlossen ist, sind die Funktionen des Scooters ausgeschaltet.**
- **Entfernen Sie grundsätzlich das Ladekabel, wenn die Batterien gut aufgeladen sind. Dadurch verhindern Sie, daß die Batterien langsam leerlaufen.**

Batterien warten
Hinweise zur Wartung entnehmen Sie bitte den Vorschriften der Batterien.

⚠

- **Sorgen Sie dafür, daß die Batterien immer gut geladen sind.**
- **Benutzen Sie den Scooter nicht, wenn die Batterien fast leer sind und fahren Sie die Batterien nie ganz leer. Dies ist schlecht für die Batterien und Sie gehen das Risiko ein, daß Sie plötzlich stehen bleiben.**

Batterien reinigen
Die Batterien müssen sauber und trocken sein. Schmutz und Wasser können Kriechstrom verusachen, wodurch die Batterieleistung verringert. Schmieren Sie die Pole nach dem Reinigen mit säurefreier Vaseline.

Batterien wechseln
Wenn die Leistung der Batterien immer geringer wird, so daß Sie mit dem Scooter nur noch ganz kurze Fahrten machen können, dann haben die Batterien das Ende ihrer Lebenszeit erreicht. Die Batterien müssen dann ausgewechselt werden. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

4.3 Reifen kontrollieren und aufpumpen

⚠

- **Sorgen Sie dafür, daß die Reifen immer den richtigen Druck aufweisen.**
- **Achten Sie darauf, daß der Druck nie den angegebenen Höchstwert übersteigt.**

Die Reifen können mit einer Fußpumpe oder Fahrradpumpe aufgepumpt werden. Verwenden Sie hierzu den mitgelieferten Aufsatz. Sie können die Reifen auch an einer Tankstelle aufpumpen lassen.
- Reifendruck Vorderrad: 2,4 bar
- Reifendruck Hinterrad: 2,2 bar

4.4 Reinigung des Scooters

Abwischen von trockenem Schmutz
Polsterung, Metallteile und Rahmenteile lassen sich normalerweise einfach mit einem trockenen, weichen Lappen reinigen.

Abwischen von Matsch bzw. anderem nassen Schmutz
Reinigen Sie die verschmutzten Teile zunächst mit einem feuchten Schwamm und wischen Sie sie anschließend mit einem trockenen weichen Lappen trocken.

Reinigung der Polsterung
Reinigen mit einem feuchten Lappen und Kernseife. Nach dem Entfernen des Schmutzes müssen die gereinigten Teile mit einem trockenen weichen Lappen trockengewischt werden.

⚠

- **Benutzen Sie nie Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel. Diese können Kratzer auf dem Scooter verusachen.**
- **Benutzen Sie keine organische Lösungsmittel wie Verdünnungsmittel, Waschbenzin oder Terpentin.**
- **Seien Sie aufgrund der elektronischen Vorrichtungen vorsichtig mit Wasser.**
- **Polsterung: nicht chemisch reinigen, nicht bügeln und nicht schleudern.**

5 Störungen

5.1 Störungstabelle

Wenn der Scooter nicht funktioniert, obwohl die Batterien ausreichend geladen sind, so überprüfen Sie die nachstehenden Punkte, bevor Sie sich an Ihren Händler wenden.

1. Schalten Sie den Scooter aus und dann wieder ein. Überprüfen Sie, ob die Störung behoben ist.
2. Überprüfen Sie, ob alle Batteriestecker richtig eingesteckt wurden und festsitzen.
3. Überprüfen Sie, ob der Leerlaufhebel im Fahren Stand steht.
4. Überprüfen Sie, ob sich der Stand des Geschwindigkeitreglers nicht geändert hat.
5. Bei einer Störung blinken die Leuchten der Batteriezustandsanzeige. Versuchen Sie anhand der untenstehenden Tabelle die Ursache der Störung herauszufinden und informieren Sie Ihren Händler diesbezüglich.

Zahl der Leuchten	Mögliche Ursache	Abhilfe
6	Scooter ist auf das Batterieladegerät angeschlossen	Koppeln Sie den Scooter vom Batterieladegerät ab.
7	Gashebelfehler	Sorgen Sie dafür, daß die Gashebel in der Ruhestellung stehen, wenn der Scooter eingeschaltet wird.

Wenden Sie sich in allen anderen Fällen an Ihren Händler.

6 Technische Daten

Modell		Trophy 3W	Trophy 4W	Trophy Alpine
Höchstzul. Benutzergewicht	kg	160	-	-
Gesamtlänge	mm	1400	-	-
Gesamtbreite	mm	660	-	-
Gesamtgewicht ohne Batterien	kg	155	166	155
Gewicht des schwersten Teils	kg	90	101	90
Statische Stabilität abwärts	°	15	-	-
Statische Stabilität aufwärts	°	15	-	-
Statische Stabilität seitwärts	°	15	-	-
Aktionsradius (ISO 7176) 80 Ah Batterien	km	60	-	-
Aktionsradius (ISO 7176) 56 Ah Batterien	km	40	-	-
Dynamische Stabilität hangaufwärts	°	14	-	-
Kletterleistung bei Hindernissen	mm	100	-	-
Fahren am Hang	°	10	10	14
Höchstgeschwindigkeit vorwärts	km/u	15	15	11
Mindestbremsabstand ab Höchstgeschwindigkeit	mm	2100	-	-
Idem, max.	mm	2200	-	-
Sitzwinkel	°	2	-	-
Effektive Sitztiefe	mm	440	-	-
Effektive Sitzbreite	mm	460	-	-
Sitzhöhe von der Vorderseite aus, mind.	mm	420	-	-
Idem, max.	mm	550	-	-
Rückenwinkel, mind.	°	90	-	-
Idem, max.	°	180	-	-
Rückenhöhe	mm	550	-	-
Höhe der Armlehne, mind.	mm	180	-	-
Idem, max.	mm	220	-	-
Vorderseite der Armlehne bis zur Rückenlehne	mm	260	-	-
Mindestwendekreis	mm	1250	1480	1250
Leistung zum Herabfahren von Hindernishöhe	mm	100	-	-
Freiraum bis zum Boden	mm	70	-	-
Wendeplatz	mm	1650	1940	1650

Batterien	
Höchstmaße der Batterien	334x178x253
Batterietyp	Gel/AGM
Gesamtgewicht einschließlich Batterien	170 kg
Batterieleistung, max.	110 Ah
Max. Batterieleistung	27,5 Ah
Höchstzulässige Ladespannung	13,6 V
Höchstladestrom	10 A
Steckertyp	A DIN 72311
Connector type	A DIN 72311

Räder	
Durchmesser Vorderrad	12,5 Zoll x 2,25 Zoll
Durchmesser Hinterräder	3.00x10 mm
Reifendruck Vorderrad	2,4 bar
Reifendruck Hinterräder	2,2 bar

Bedienkräfte	
Bedienhebel	< 60 N
Elektronische Schalter	< 13,5 N
Feststellbremse	< 60 N
Einstecken Ladezapfen	< 60 N

Dealer;

Handicare B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands

T +31 (0)492 593 888
F +31 (0)492 537 931
www.handicare.com